



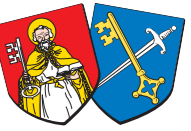
Hochfelden

Schaffhouse-sur-Zorn



JUILLET 2022





MOT DU MAIRE

Sommaire

Mots des maires	3 - 4	Amis de la maison de retraite	31
Commune	5 - 18	Club de l'amitié	32
École maternelle	19 - 20	JSP	33
École élémentaire	21	Amicale Sapeurs-Pompiers	34 - 35
Relais petite enfance	21	FC Schaffhouse	36
RPI «Les Cigognes de la Zorn»	22	FC Zornthal	37
Collège Gustave Doré	23	HDH	38 - 39
Archipel numérique	23	Karaté club	39
Arche / AAPPMA	24	Judo	40
Arboriculteurs	25	Natation	41
Batterie fanfare	26	Zorn TT	42
École de musique	27	Tennis club	43
TAH	28	Club Bien-être/ Gym Loisirs	44
Comité des fêtes	29	Chorale Schaffhouse	44
UNACITA / BAGHEERA	30	Paroisse protestante	45
Souvenir français	31	Paroisse catholique	46
		Caritas	47
		Une rose, un espoir	48
		La Hochfeldoise	49
		Informations	50 - 55



Mesdames, Messieurs,
Chères Hochfeldoises, chers Hochfeldois,

Journée Nationale des sapeurs-pompiers

Partout en France le 25 juin les pompiers ont été célébrés pour leurs actions qu'ils soient volontaires professionnels ou militaires. Dans son message aux pompiers le ministre de l'intérieur Gérard DARMANIN a exprimé sa considération et son estime à ces hommes et femmes qui symbolisent la fraternité en insistant

« vous êtes un repère. Vous êtes un recours. Vous faites vivre un modèle de référence, une source d'exemple marquée par le courage et l'altruisme. »

Pour lui les 251.000 sapeurs-pompiers de France sont la plus belle émanation de la République.

Je m'associe à ce message ministériel pour remercier, féliciter, encourager nos sapeurs-pompiers de Hochfelden qui sous la conduite du Commandant Marc DURR effectuent un travail remarquable sur notre territoire.

Ce même jour, 25 juin, Josiane CHEVALIER, préfète de la région Grand Est, préfète de la zone de défense et de sécurité Est, préfète du Bas-Rhin, a honoré le capitaine Philippe DETTLING de la médaille d'ancienneté des sapeurs-pompiers échelon Grand or ainsi que la médaille de la sécurité intérieure échelon bronze. Ces distinctions récompensent notre capitaine Philippe DETTLING pour son dévouement constant dans l'exercice de ses fonctions au sein des sapeurs-pompiers C'est avec fierté et émotion que j'ai eu l'honneur d'assister à cette cérémonie de remise de médailles. Merci mon capitaine.

Quand la France découvre la démocratie à l'européenne

Le second tour des élections législatives a conduit à une situation assez inédite, qui laisse présager d'une période de grande instabilité institutionnelle en privant la majorité présidentielle de majorité absolue. L'autre fait marquant de ce second tour est la très forte poussée du Rassemblement National.

Le message des urnes a permis que même sans élection à la proportionnelle tous les partis politiques soient représentés à l'Assemblée nationale en leur accordant une légitimité. Il va falloir apprendre à gouverner et légiférer différemment.

- Au gouvernement de proposer les textes de loi et les budgets
- A l'Assemblée nationale de les étoffer, amender pour un vote final tenant compte de l'aspiration de nos concitoyens.

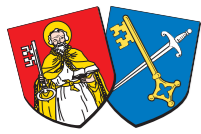
Félicitations à notre député **Patrick HETZEL** élu pour un troisième mandat. Homme de conviction en phase avec son slogan de campagne :

« Du cœur, des convictions, de l'action »

Je vous souhaite de très bonnes vacances, chez nous à Hochfelden ou ailleurs, l'essentiel étant de pouvoir se ressourcer, reprendre des forces pour affronter les problèmes quotidiens.

Toujours à vote écoute
Le maire
Georges PFISTER

Directeur de la publication : Georges Pfister, maire. **Réalisation :** La commission Communication dirigée par l'adjointe au Maire Carine Durr et les membres de la commission Michèle Garcia, Philippe Dettling, Laurence Vollmar, Christophe Lutz, Cécile Braun, Philippe Ulrich, Muriel Hadi, Sandrine Laugel, Thomas Gillig, Stéphanie Schneider, Océane Welker, Corinne Valentin.
Nous remercions chaleureusement tous les photographes et personnes ayant contribué à la réalisation de notre bulletin d'informations. Conception, photogravure, impression : Imprimerie CATHAL Tél. 03 88 02 20 20 - Dépôt légal juillet 2022.



MOT DU MAIRE DÉLÉGUÉ



Mesdames, Messieurs,

Le premier semestre 2022 a enfin été synonyme de reprise des activités normales, telle que l'organisation de la cavalcade dans notre commune au mois de mars.

Nous savons bien que la Covid 19 est toujours présente. En revanche, grâce à la vaccination de la majorité de la population, nous sommes pour le moment rentrés dans un monde tel que nous l'avons connu avant la crise sanitaire. Restons tout de même vigilants sur ce point-là, mais également sur les fortes chaleurs qui s'annoncent précoces et durables cette année. Pensez aux personnes âgées et aux enfants de votre entourage en les protégeant du soleil et en les hydratant régulièrement.

Les investissements prévus pour l'année 2022 sont les suivants :

- Remplacement des radiateurs dans le logement au-dessus de la mairie. Nous avons eu recours à de nombreuses interventions l'hiver dernier sur le chauffage actuel qui n'est plus performant et ne répond plus aux normes environnementales actuelles. Montant: 5 208 €

J'en profite pour vous informer que le logement est disponible depuis le 01/07/2022, il s'agit d'un F5, veuillez contacter la mairie si vous êtes intéressé

- Remplacement de la motorisation défectueuse des aiguilles des cadrans d'horloge de l'église. Montant: 4 275 €

- Remplacement des portes du garage des appartements de l'école par des portes à ouverture automatique. Montant estimé: 5 400 €

Vous remarquerez aussi qu'il est si agréable de vivre à Schaffhouse que de plus en plus de cigognes élisent domicile sur le toit de nos habitations sans pour autant en demander la permission auprès de la mairie. Si cet emblème de l'Alsace pose parfois des problèmes de voisinage, il fait également partie des espèces protégées.

Ainsi, afin d'éviter certains désagréments suite à leur installation, il est parfois préférable de les empêcher de s'installer, je pense notamment aux endroits (non souhaités) qui peuvent poser des problèmes de sécurité.

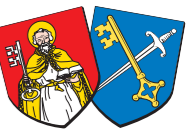
Sur le même thème, nous savons que le chien est le meilleur compagnon de l'homme. En revanche, suite à plusieurs réclamations, il est rappelé que les excréments sont à ramasser lors de leur sortie dans le village, en particulier sur les pelouses des espaces verts et les trottoirs.

De nombreuses remarques nous remontent concernant la vitesse de circulation souvent excessive, notamment dans la rue de l'école où se trouvent la salle polyvalente et l'école. Beaucoup d'enfants y circulent. Pour leur sécurité merci d'adapter votre conduite en conséquence.

J'ai le plaisir et la fierté de féliciter chaleureusement notre équipe du FC Schaffhouse pour sa brillante montée en D3.

Je vous remercie de votre bienveillance et de votre soutien, Monsieur le maire et le conseil municipal se joignent à moi pour vous souhaiter un bel été et de bonnes vacances et surtout prenez soin de vous et de votre entourage.

**La maire déléguée de Schaffhouse-sur-Zorn
Cécile BRAUN**

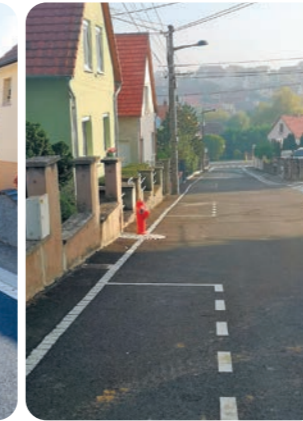


COMMUNE

Coût des travaux de voirie 2018-2022



Rue des Rosiers



Rue Pasteur



Rue des Acacias



Place du Marché

	Localisation des chantiers	Travaux de voirie et réseaux secs	Enfouiss Fibres	Téléphonie fibres	Eaux pluviales poteaux incendies	Honoraires et frais administratif	Totaux
Tranche 1 et 2	Rue du Gal De Gaulle et impasse d'Or	523 251,50 €	170 427,62 €				
	Rue du Foyer	156 310,36 €					
	Rue Louis Pasteur	93 759,10 €					
	Rue Aristide Briand	117 441,90 €					
	Rue Albert Schweitzer	109 322,00 €					
	Rue des rosiers	208 503,57 €					
	Rue des peupliers	127 706,28 €					
	Rue des Sapins	61 774,01 €					
	Rue des Acacias	55 858,57 €					
	Rue Schlossgarten	12 981,20 €					
	Rue Griesweg Non ventilé	3 209,15 €					
Total Tranche 1 et 2	1 470 117,64 €	170 427,62 €	17 323,80 €	77 045,00 €	100 621,59 €	1 835 535,65 €	
Centre ville	Place Koenig	843 841,24 €					
	Rue du marché	371 560,00 €					
	Rue de la Poste	109 780,00 €					
	Rue de la Gendarmerie	286 200,00 €					
	Rue Lebocq - rue des 4 vents Non ventilé	140 050,00 €					
Total Centre ville	1 416 545,20 €	334 886,04 €	30 261,46 €	65 934,78 €	126 717,45 €	1 974 344,93 €	
tr3	Rue du Collège - Victor Hugo	514 119,60 €					
	Perte Fctva	31 278,49 €					
Total dépenses	3 432 060,93 €	505 313,66 €	69 483,72 €	142 979,78 €	267 945,40 €	4 417 783,49 €	
	Suvbventions						0,00 €
	Enfouissement réseaux		55 733,51 €				55 733,51 €
	Enfouissement réseaux 2022		40 276,26 €				40 276,26 €
	Place Koenig - Région	100 000,00 €					100 000,00 €
	Place Koenig -DETR	217 537,00 €					217 537,00 €
	Département	100 000,00 €					100 000,00 €
	Total recettes	417 537,00 €	96 009,77 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	513 546,77 €
	A la charge de la commune	3 014 523,93 €	409 303,89 €	69 483,72 €	142 979,78 €	267 945,40 €	3 904 236,72 €



Rue Victor Hugo



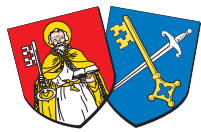
Rue du Marché



Rue Aristide Briand



Rue de la Gendarmerie



COMMUNE

Travaux rues Victor Hugo et du collège

Les travaux rues Victor Hugo et du collège sont achevés.

- Les trottoirs ont été mis aux normes PMR (Personne à Mobilité Réduite), au moins d'un côté de la rue (emprise non extensible).
- Les revêtements de la voirie ont été refaits à neuf après une reprise complète des réseaux secs, des raccordements eau potable et des évacuations d'eaux usées.
- L'illumination des rues est passé à la Led pour une consommation moindre
- L'aire de jeu a pris un peu d'embonpoint et accueillera à terme de nouveaux équipements



ZONE 30

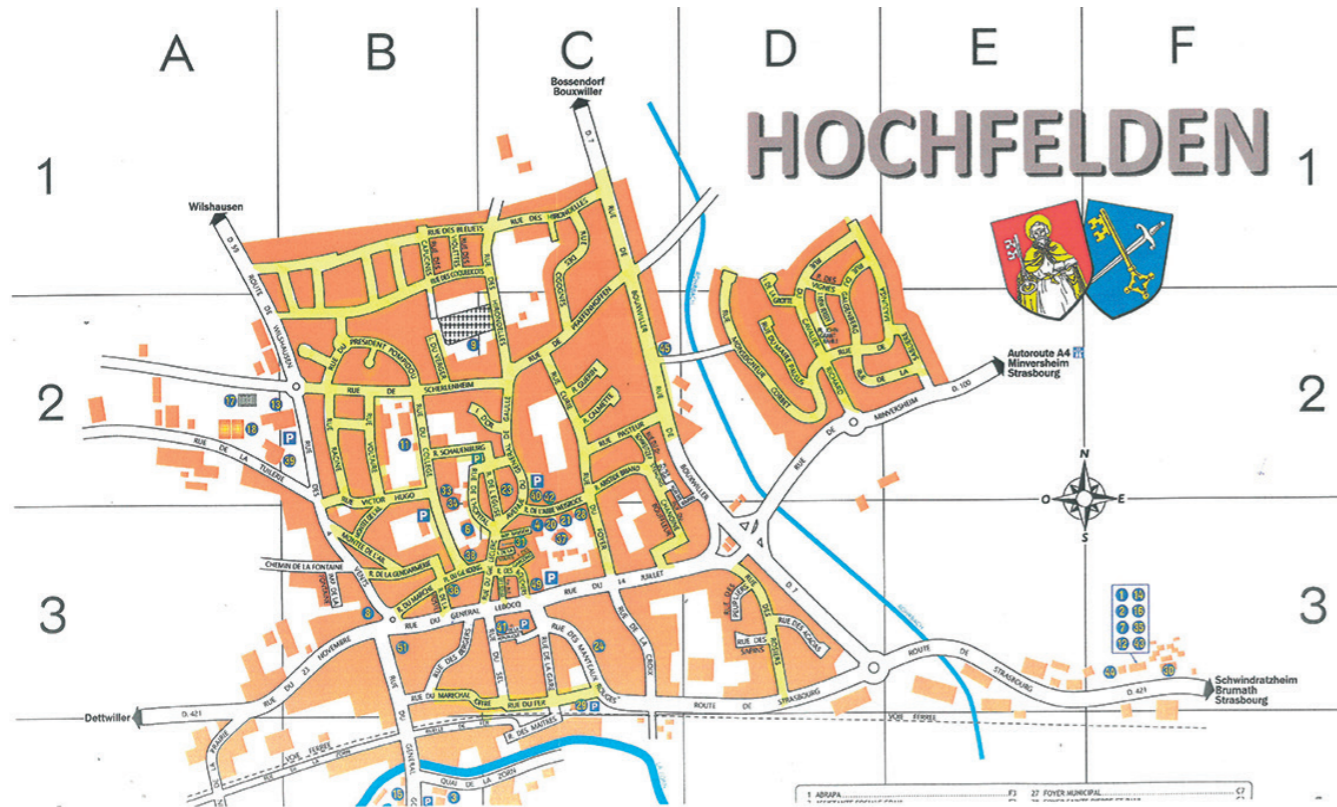
Profitant des travaux de signalisation (au sol et panneaux), une remise à jour de la zone 30 en cœur de ville a été effectuée.



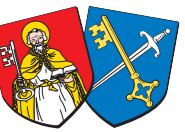
Le plan ci-dessous en résume les contours actuels (en jaune les rues à 30 km/h)

Petit rappel de code de la route: lorsque vous croisez un panneau « Zone 30 » vous ne sortez de cette zone 30 que lorsque vous passez à côté du même panneau en gris.

Le radar mobile continuera de tourner dans les rues pour évaluer la vitesse réelle de nos concitoyens sur les différents axes.



Philippe DETTLING



COMMUNE

Projet de construction de la nouvelle école primaire de Hochfelden

Par délibération du 1^{er} juin 2022, le conseil communautaire a approuvé le programme du nouveau groupe scolaire intercommunal de Hochfelden de 19 classes et de son périscolaire de 250 places.

Le président a ainsi été autorisé à lancer le concours de maîtrise d'œuvre.

Le montant prévisionnel de ces travaux est estimé à 8 800 000 € HT. Les travaux pourraient débuter fin 2023 pour une livraison des bâtiments attendue pour la rentrée 2026.



Le projet scolaire qui se situera route de Wilshausen sera accolé à la troisième tranche du lotissement des hironnelles et bénéficiera d'une entrée indépendante de celle du lotissement.

Laurence VOLLMAR

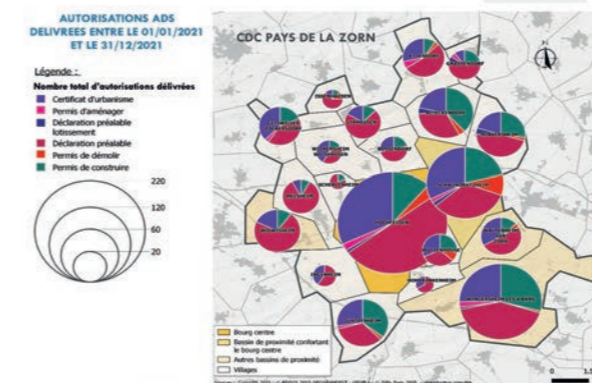
Urbanisme

RAPPEL

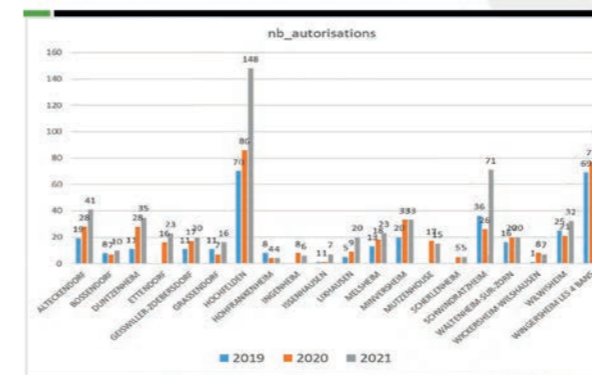
Encore beaucoup de travaux se font sans demande ni accord de la mairie. Nous constatons que nous sommes toujours encore amenés à rappeler à nos citoyens que les travaux d'urbanisme sont soumis à autorisation du maire. Sans autorisation préalable, le dossier peut être transmis à la police de l'urbanisme pour régularisation.

Il est ainsi demandé à chacun de déposer une demande en Mairie mentionnant la nature des travaux, avec des photos de la situation actuelle, et un descriptif précis du projet. Le service de l'urbanisme étudiera le dossier et informera le demandeur de la suite donnée. En cas de refus, l'intéressé aura connaissance du motif, et pourra éventuellement apporter les modifications afin d'obtenir un accord.

Les actes en 2021



Bilan général 2019 - 2020- 2021 autorisations d'urbanisme / communes



Voici une liste non exhaustive des travaux concernés par la déclaration préalable:

- Le ravalement de façades
- Une fixation de bloc chauffage/climatisation sur façade
- Le changement de tuiles
- La création de places de parking,
- Le remplacement des fenêtres, des volets
- La construction d'un mur, ou clôture, ainsi que leur démolition
- La construction d'une véranda, d'un carport, d'un cabanon, d'un abri de jardin, d'un garage ...
- La création d'une terrasse, d'une pergola,
- La construction d'une piscine
- Le changement de destination d'une construction

Les formulaires sont disponibles en téléchargement sur service-public.fr

Suite au dépôt de permis de construire ou de permis d'aménager, dès le début des travaux, il y a lieu de déposer le formulaire d'ouverture de chantier en 3 exemplaires en Mairie.

De même, dès l'achèvement des travaux, il conviendra de déposer le formulaire attestant l'achèvement des travaux en 3 exemplaires en Mairie.

En annexe, les statistiques des autorisations d'urbanisme traitées par la commune en 2021 par rapport aux communes de notre intercommunalité.

Cérémonie du 8 mai

La cérémonie du 8 Mai a débuté par un dépôt de gerbe au monument aux morts de Schaffhouse-sur-Zorn. Elle s'est poursuivie à Hochfelden en présence des pompiers, des JSP, du maire Georges Pfister, des adjoints et du conseil municipal, des représentants de la gendarmerie, du Souvenir Français et des porte-drapeaux des associations patriotiques. Une délégation de la Batterie-Fanfare était présente pour la sonnerie aux Morts alors que le Souvenir Français et la municipalité ont procédé à un dépôt de gerbe.



Tout le monde s'est ensuite retrouvé Place du marché pour une aubade donnée par les ensembles musicaux de Hochfelden réunis sous la direction de Ludovic Louis, nouveau président de l'Harmonie et musicien à la Batterie Fanfare.

L'hymne américain, européen, la Marseillaise et la marche de la 2^e DB ont été interprétés à côté de la borne de la 2^e DB installée là pour l'occasion.



Nouveaux arrivants

Les nouveaux arrivants de la commune nouvelle de Hochfelden ont été conviés le vendredi 22 avril 2022 aux étangs de pêche.



Les nouveaux arrivants déclarés en 2020 et 2021 étaient au nombre de 251 adultes et 117 enfants dont 81 adultes et 16 enfants étaient présents.

Après une intervention de Mr le Maire Georges Pfister et de Mme la Maire déléguée Cécile Braun, qui ont notamment présenté l'équipe du conseil municipal, les invités ont été conviés à prendre connaissance des

plusieurs ateliers ayant pour but de présenter les commissions en place.

Ainsi chacun en fonction de ses priorités a pu trouver les renseignements concernant les différents domaines de compétence de la commune et nécessaires au bien-vivre à Hochfelden.

Ainsi chacun a pu échanger et se renseigner sur les différents domaines de compétence de la commune.



Michèle GARCIA

COMMUNE

4 employés municipaux mis à l'honneur

Dimanche 26 juin, sous un soleil radieux, quatre de nos employés municipaux ont été mis à l'honneur aux étangs de Hochfelden en présence de leurs familles et des conseillers municipaux. Du fait du Covid, nous n'avions pas pu les honorer au moment de leur départ en retraite, mais c'est désormais chose faite.



Jean-Luc Enger a pris sa retraite de gardien brigadier de police municipale le 1^{er} mars 2020.

Il avait débuté sa carrière à Hochfelden en 1987 comme agent de bureau stagiaire pour prendre en 1990 le poste de gardien de police municipale.



Solange Stabenau a pu prendre sa retraite le 1^{er} janvier 2021. Notre "fée du logis" communale a rempli depuis 1989 les fonctions d'agent de service tant dans nos écoles qu'au foyer Saints Pierre et Paul ou au complexe sportif. Monsieur le maire lui a également remis officiellement la Médaille d'Honneur régionale, départementale et communale en Vermeil pour 30 années de service.



Michel Heitz quant à lui est parti en retraite d'agent de surveillance de la voie publique et d'agent d'entretien le 1^{er} mars 2020. Il était arrivé dans notre commune le 1^{er} mars 2016.

Enfin, **Jean-Marc Welker** s'est vu remettre la médaille d'Honneur régionale, départementale et communale en Argent pour 20 années de service au sein de la fonction territoriale en tant qu'agent d'entretien.

Après une présentation de leurs carrières respectives par Sandra Ober et quelques mots de félicitation du maire pour chacun d'entre eux, ils ont pu tour à tour nous faire part de quelques anecdotes ou souvenirs relatifs aux années passées dans notre commune.



La cérémonie s'est poursuivie autour d'un repas convivial servi par nos amis les pêcheurs.



Les brèves du CCAS



- Comme toujours, nous pensons à nos concitoyens qui fêtent de grands anniversaires, des noces d'or ou d'argent, nous leur envoyons nos vœux et une petite attention.
- L'opération Noël des seniors s'est terminée mi-avril avec l'utilisation des derniers bons auprès de nos commerçants : quelques 520 bons de 35 euros (18500€) ont été utilisés chez une bonne vingtaine de commerçants locaux.

- Le sondage concernant le Noël des seniors 2022 est plutôt favorable à la poursuite des bons, le CCAS travaillera sur ce sujet dès l'automne.

- Comme tous les ans, le CCAS a attribué en ce début d'année les traditionnelles subventions d'un montant de près de 15 000€ : au club de l'amitié, aux donateurs de sang, aux amis de la maison de retraite Schauenburg et à l'UVP, à l'antenne Caritas du secteur de Hochfelden, à une Rose une Espoir, et à La Hochfeldoise.

- Un nouvel atelier à destination des seniors a été mis en place tous les jeudis après-midi du mois de juin « travailler sa mémoire en prenant plaisir », une quinzaine de personnes y ont participé.

D'autres ateliers à destination de nos seniors (+ de 60 ans) sont programmés dès la rentrée sur des thèmes très variés : trucs et astuces pour garder la forme, activité physique, sommeil, la psychologie positive, le passage à la retraite,...

Vous retrouverez toutes les informations concernant ces ateliers et l'inscription sur notre site internet, notre page facebook, le panneau du centre-ville, les DNA, très prochainement

Nous n'oublions pas votre demande concernant les ateliers numériques qui devraient voir le jour en 2023.

- Notre association avec **La Hochfeldoise** se poursuit, durant le mois d'Octobre Rose nous vous proposerons notamment des conférences en partenariat avec la MSA et Cœur des Sables et nous associerons à un certain nombre d'animations proposées par l'association. Ce fléau qu'est le cancer nous concerne tous, ensemble nous pouvons agir pour le bien-être de nos concitoyens malades.



Carine DURR

Véhicule électrique

DESCRIPTION DU VEHICULE ELECTRIQUE

Le KANGOO ZE de chez RENAULT :

- Zéro émission de CO²
- C'est un véhicule utilitaire de volume et de chargement 3 à 3,5m³.
- Motorisation : puissance 44w (60cv)
- Vitesse maximale : 130 km/h
- Autonomie : 270 km en cycle urbain

Ce véhicule électrique, fruit d'un partenariat entre la commune de HOCHFELDEN et la société TRAFIC COMMUNICATION, comporte des emplacements publicitaires permettant son financement.

la commune a transmis le listing à la société TRAFIC qui a choisi les commerçants « sponsors », selon ses critères et sous sa responsabilité.

Lors d'une réunion en mairie, Monsieur le Maire a associé la présidente des commerçants à ce projet.

La commune de HOCHFELDEN possède actuellement son 2^{ème} véhicule électrique, le premier « le goupil » étant déjà utilisé par les services extérieurs.

Il est à noter que dorénavant tout véhicule sera remplacé par un véhicule électrique.



Fleurissement

Après deux années d'interruption en raison de la situation sanitaire, la municipalité organisera à nouveau son traditionnel concours « Maisons fleuries ».

Petite nouveauté 2022, toutes les personnes qui souhaitent participer au concours devaient obligatoirement s'être inscrites en mairie. Les inscriptions étaient ouvertes jusqu'au 30 juin 2022.

Le Jury local des maisons fleuries se rendra uniquement chez les participants préalablement inscrits et sélectionnera les lauréats parmi ceux-ci dans la matinée du dimanche 7 août 2022.



L'ambrosie

Reconnaître L'AMBROISIE une plante dangereuse pour la santé



Quels sont les dangers de l'ambrosie ?

L'ambrosie à feuille d'armoise (*Ambrosia artemisiifolia* L.) est une plante opportuniste envahissante dont le pollen est hautement allergisant pour l'homme.

Quels risques pour la santé ?

- Rhinite associant écoulement nasal,
 - Conjonctivite,
 - Symptômes respiratoires tels que trachéite, toux, et parfois urticaire ou eczéma.
- Comment reconnaître de l'ambrosie ?**
- La tige : assez souple et couverte de poils blancs.
 - La feuille : vert clair uniforme sur les deux faces.
 - La fleur : vert-jaune avant éclosion et jaune après.

Plus d'info sur www.ambrosie.info



Arrêtés municipaux

Dans un souci d'améliorer la qualité de vie dans notre commune et pour le bien-être de tous, la municipalité a souhaité prendre trois arrêtés supplémentaires dans ce sens. Le premier arrêté interdit les déjections canines sur le domaine public le deuxième concerne le stationnement sur le parking rue Général de Gaulle et le troisième prescrit l'entretien de la voirie et des trottoirs.


COMMUNE DE HOCHFELDEN
 67270
 HOCHFELDEN
 SCHAFFHOUSE-SUR-ZORN
 VI/0106

ARRETE MUNICIPAL

Interdisant les déjections canines sur le domaine public

Le Maire de la Ville de Hochfelden,

VU le Code Général des Collectivités Territoriales, et notamment les articles les articles L.2212-2, L.2542-2 et L.2542-3,
 VU le Code de la santé publique,
 VU le règlement sanitaire départemental du Bas-Rhin,
 VU l'article R.610-5 du Code Pénal,
CONSIDERANT la multiplication des déjections canines sur les trottoirs et espaces ouverts au public,
CONSIDERANT qu'il y a lieu d'assurer la salubrité et l'hygiène de la voie publique, des espaces verts, parcs et jardins
CONSIDERANT qu'il y va de l'intérêt général de la commune,

ARRETE

Article 1 : Les déjections canines sont interdites sur les voies publiques, les trottoirs, les espaces verts, les aires de jeux, les parcs et jardins.

Article 2 : Il est fait obligation aux personnes accompagnées d'un chien de procéder immédiatement, par tout moyen approprié, au ramassage des déjections que cet animal abandonne sur toute partie de la voie publique. Des distributeurs de sacs à crottes ainsi que des poubelles adéquates sont déjà mis à disposition de la population à plusieurs endroits de la commune.


Article 3 : Le non-respect des présentes prescriptions sera constaté et poursuivi conformément aux lois et règlements en vigueur.

Article 4 : Monsieur le Maire et Monsieur le Commandant de la Gendarmerie de Hochfelden sont chargés, chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera affiché en Mairie.

Article 5 : Le présent arrêté peut faire l'objet d'un recours devant le Tribunal Administratif dans un délai de 2 mois à compter de son affichage.

Hochfelden, le 5 juillet 2022
 Le Maire
 Georges PFISTER




COMMUNE DE HOCHFELDEN
 67270
 HOCHFELDEN
 SCHAFFHOUSE-SUR-ZORN
 VI/0095

ARRETE MUNICIPAL

Le Maire de la Commune de Hochfelden,

VU la loi n° 82-213 du 2 Mars 1982 relative aux droits et libertés des Régions, Départements et des Communes,
 VU le Code Général des Collectivités Territoriales, et notamment ses articles L.2212-1 et L.2212-2, L.2213-1 à L.2213-5,
 VU le Code de la Route et notamment son article L.411-1 relatif aux pouvoirs de police du Maire en matière de circulation routière,
CONSIDERANT qu'il convient d'améliorer les conditions de stationnement pour les personnes qui souhaitent consulter les professionnels du pôle santé rue du Général De Gaulle,

ARRETE

Article 1 : Le stationnement sur l'ensemble du parking 12, avenue du Général De Gaulle à Hochfelden est réservé aux seuls usagers qui souhaitent se rendre au pôle santé et au presbytère.

Article 2 : Un emplacement est réservé au stationnement des véhicules transportant des personnes à mobilité réduite devant le bâtiment du pôle santé. Les utilisateurs doivent être porteurs d'une carte de stationnement communautaire pour personne handicapée, ou un macaron grand invalide de guerre (GIG), ou grand invalide civil (GIC).

Article 3 : La signalisation correspondante est mise en place par les services techniques de la ville.

Article 4 : Toute infraction au présent arrêté sera constatée et poursuivie conformément aux lois et règlements en vigueur.


Article 5 : Le maire de la commune de Hochfelden, la Directrice Générale des Services, et la Police Municipale sont chargés, chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté. Ampliation sera transmise à Monsieur le Commandant de la Brigade de Gendarmerie de Hochfelden.

Article 6 : Le présent arrêté peut faire l'objet d'un recours devant le tribunal administratif dans un délai de 2 mois à compter du premier jour d'affichage.

Fait à HOCHFELDEN, le 22 juillet 2022
 Le Maire
 Georges PFISTER

Mairie : 10 rue du Général Leclerc - Tél. 03 88 89 07 89 - E-mail : mairie@hochfelden.fr - Site internet : www.hochfelden.fr

Arrêtés municipaux


COMMUNE DE HOCHFELDEN
 67270
 HOCHFELDEN
 SCHAFFHOUSE-SUR-ZORN
 VI/0085

ARRETE MUNICIPAL

Prescrivant l'entretien de la voirie et des trottoirs

Le Maire de la Ville de Hochfelden,

VU le Code Général des Collectivités Territoriales, et notamment les articles les articles L.2212-2, L.2542-2 et L.2542-3,
 VU le Code de la Voirie, notamment l'article R.116-2,
 VU le Code Civil, notamment les articles 670 à 673
 VU le règlement sanitaire départemental du Bas-Rhin,
 VU l'arrêté du 15 janvier 2021 relatif à l'utilisation de produits phytopharmaceutiques,
 VU l'article R.610-5 du Code Pénal,
CONSIDERANT que l'entretien des voies publiques est nécessaire pour maintenir la commune dans un état constant de propreté et d'hygiène,
CONSIDERANT que les mesures prises par les autorités ne peuvent donner des résultats satisfaisants qu'autant que les habitants concourent, en ce qui les concerne, à leur exécution et remplissent les obligations qui leur sont imposées dans l'intérêt de tous,
CONSIDERANT que la situation locale en bordure des voies et espaces publics nécessite à prendre les dispositions pour ne pas compromettre la commodité et la sécurité de la circulation routière et piétonne,

ARRETE

Article 1 :
 Le présent arrêté est applicable sur l'ensemble du territoire de la commune de Hochfelden,

Article 2 : Entretien des trottoirs et caniveaux :
 - L'entretien des trottoirs et caniveaux incombe aux propriétaires ou locataires sur le territoire de la commune. Chacun est tenu de balayer le trottoir et son caniveau dans toute sa largeur et sur toute sa longueur au-devant des immeubles bâtis et non bâtis, en veillant de ne pas obstruer les regards des eaux pluviales.
 - S'il n'existe pas de trottoir, un espace de 1,20 mètres de largeur devra être entretenu au droit de la façade ou de la clôture

Article 3 : Désherbage et entretien des végétaux
 - Le désherbage doit être réalisé par arrachage ou binage. Le recours à des produits phytosanitaires est strictement interdit.



La commune vous remercie pour votre participation à l'effort collectif et citoyen

- La taille des haies est assurée par les propriétaires à l'aplomb du domaine public et la hauteur de celles-ci est limitée à 2 mètres maximum. Celle-ci peut être diminuée pour prendre en compte la visibilité nécessaire à la sécurité de la circulation routière, notamment à l'approche d'un carrefour ou d'un virage.

- Les branches et racines s'avancant sur le domaine public doivent être coupées par le propriétaire ou le locataire, au droit de la propriété. A défaut, ces opérations peuvent être effectuées d'office par la collectivité aux frais du propriétaire, après mise en demeure restée sans effet pendant une durée de 15 jours calendaires.

- L'entretien en état de propreté des avaloirs placés près des trottoirs pour l'écoulement des eaux pluviales est à la charge des propriétaires et locataires. Ceux-ci doivent veiller à ce qu'ils ne soient jamais obstrués.

Article 4 : Par temps de neige et grand froid
 - Dans les temps de neige ou de gel, les riverains sont tenus de balayer la neige devant leur maison, sur les trottoirs ou banquettes jusqu'au caniveau, en dégageant celui-ci autant que possible. La neige ou glace ainsi balayée ne devra pas gêner la circulation routière.

- En cas de verglas, ils doivent jeter du sel, du sable, de la sciure de bois ou des cendres devant leurs habitations,

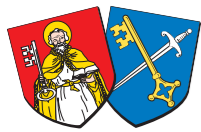
Article 5 :
 Faute d'exécution par les riverains des prescriptions citées aux articles 2, 3 et 4, les travaux d'entretien et de nettoyage peuvent être exécutés d'office par la commune, au frais des riverains après courrier de mise en demeure non suivi d'effet.

Article 6 :
 Le non-respect du présent arrêté sera constaté et poursuivi conformément aux lois et règlements en vigueur.

Article 7 :
 Monsieur le Maire et Monsieur le Commandant de la Gendarmerie de Hochfelden sont chargés, chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera affiché en Mairie.

Article 8 :
 Le présent arrêté peut faire l'objet d'un recours devant le Tribunal Administratif dans un délai de 2 mois à compter de son affichage.

Hochfelden, le 5 juillet 2022
 Le Maire
 Georges PFISTER



Bibliothèque de Hochfelden

Après 2 années très perturbées par la pandémie, la bibliothèque a enfin pu reprendre ses activités.



Le Relais des assistantes maternelles et la micro-crèche des anges sont accueillis chaque mois par les bénévoles pour des lectures et des comptines.

Deux classes de l'école maternelle sont venues visiter la bibliothèque, lire dans le coin des enfants et profiter de lectures sous forme de Kamishibai. La classe de CE2 de l'école élémentaire vient régulièrement emprunter des livres avec son enseignante.

Depuis le mois d'avril, les rencontres tricot ont repris et auront lieu dès le mois de septembre tous les 3^{ème} vendredi du mois. Elles sont ouvertes à tous ceux et celles qui souhaitent se rencontrer dans une ambiance conviviale pour échanger sur leurs ouvrages ou qui sont à la recherche de quelques conseils ou astuces pour leurs réalisations de tricot.



Le vendredi 13 mai, après 2 longues années de privation, les amateurs de jeux de société ont été ravis de se retrouver dans la salle du foyer pour la traditionnelle soirée jeux. Près de 90 personnes se sont déplacées pour jouer aux cartes, aux dés, aux jeux de logique, de stratégie ou de rapidité mis à disposition par les bénévoles, les participants eux-mêmes et par le magasin de jouets Sajou de Saverne.



Cet été, les bénévoles vous proposent de mettre votre livre du moment en scène dans le cadre du projet "mon livre en vacances". Il s'agit de faire une photo de votre livre au bord de la piscine, en forêt, au camping, en pique-nique, à la pêche... (votre imagination n'a pas de bornes), et de l'envoyer par mail à la mairie à l'adresse suivante mairie@hochfelden.fr

Les photos seront ensuite mises en ligne sur la nouvelle page Facebook "bibliothèque municipale de Hochfelden".

Enfin, vous pouvez noter dans vos agendas les bibliothèques d'été organisées en partenariat avec l'Animation Jeunesse du Pays de la Zorn dans le cadre du rebond culturel.

Les 28 et 29 juillet ainsi que les 4 et 5 août, rendez-vous dans la cour de l'école de 18h à 20h pour des animations et des spectacles sur le thème du climat et des marionnettes avec une buvette proposée par les arboriculteurs.

Horaires d'été de la bibliothèque du 1^{er} juillet au 31 août

- Mercredi 16h à 18h
- Samedi 10h à 11h30

Laurence VOLLMAR

28-29 JUILLET
4-5 AOÛT 2022

À LA BIBLIOTHÈQUE
DE HOCHFELDEN
RUE ABBE WEISKOCK

CHAQUE SOIR À PARTIR DE 18H

- Conte pour les tout petits à partir de 3 ans
Raconte tapis - kamishibai
- Bibliothèque en effusion de livres, de BD, de mangas...
- Restauration et buvette associative

LES MOMENTS FORTS

JEUDI 28 JUILLET

18h Fais ta marionnette (dès 8 ans)
Atelier de création marionnettes 100% nature animé par l'AJJZ

VENDREDI 29 JUILLET

18h Spectacle de Marionnettes (dès 6 ans)
Création des jeunes de l'AJJZ

19h Lilo + James KB johnes (tout public)
Spectacles de marionnettes de la Cie les Saprastelles



JEUDI 4 AOÛT

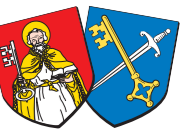
18h La fresque du climat (dès 8 ans)
Viens comprendre les enjeux climatiques et découvrir comment tu peux agir au quotidien. Animée par l'AJJZ.

JEUDI 4 ET VENDREDI 5 AOÛT

18h le jeudi 04/08
19h le vendredi 05/08
Ateliers fait maison (dès 8 ans)
Du savon au shampoing ou de ta pâte à tartiner. Fais tes produits toi-même 100% nature 0% plastique. Animés par l'AJJZ.

VENDREDI 5 AOÛT

19h Le jardin aux merveilles (dès 3 ans)
Conte animé par Jean-Pierre Albrecht



Carnaval

Le dimanche 6 mars, comme le veut la tradition, la commune de Hochfelden en partenariat avec le groupe folklorique les Vehrele a rassemblé une 100 aine de personnes dans les rues de Schaffhouse.

La joyeuse troupe a déambulé dans les rues en suivant la remorque colorée sur laquelle nos musiciens ont interprété des morceaux traditionnels.

Les conseillers municipaux ont encadré la cavalcade et ont permis que le trajet se passe en toute sécurité.

Les bonbons n'ont pas manqué pour trouver un peu de réconfort avant de brûler le bonhomme Hiver confectionné par notre adjoint au monde agricole Christophe Lutz.

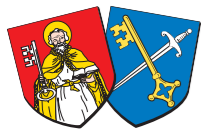
Sous un soleil radieux les flammes ont lentement consumé le bonhomme sous le regard attentif des badauds.

Une fois les dernières braises éteintes, un beignet de nos boulangers et une boisson ont été offerts aux participants qui ont ainsi passé selon leur commentaire: une belle après-midi pour sortir de l'hiver.



Michèle GARCIA





Mon Mouton Est Un Lion

Après deux années d'interruption en raison de la situation sanitaire, la 6^e édition de l'après-midi festive de Hochfelden, dans le cadre du festival Mon Mouton Est Un Lion, a rassemblé un grand nombre de personnes, jeunes et moins jeunes, dans la cour et aux abords de nos écoles.



Les animations gratuites destinées au jeune public se sont tenues tout au long de l'après-midi du jeudi 26 mai 2022.

Ainsi comme chaque année, des artistes professionnels étaient présents mais aussi l'ESAT l'évasion de Sélestat qui a proposé une animation de dessins au sol, ainsi que l'univers du jeu avec ses jeux en bois, nos associations locales avec leurs impromptus musicaux et une représentation de danse.

Nos partenaires: l'école de musique du pays de la Zorn, l'école de danse, l'espace Rohan, l'animation jeunesse du pays de la Zorn dans le cadre du rebond culturel, le comité des fêtes et l'équipe des conseillers municipaux

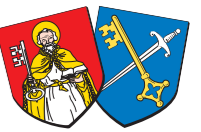
ont œuvré tout au long de la journée pour permettre la réalisation de cette après-midi.

Le public était au rendez-vous. Vous voir aussi nombreux nous conforte dans la poursuite de cette belle action culturelle.

Michèle GARCIA



équipe des bénévoles



Festivités de la Fête Nationale



La commune a renoué avec son traditionnel 13 JUILLET.

Un très nombreux public était amassé sur le parcours du défilé, parti du parking du cimetière pour traverser les rues pavées de la ville et sur le site de la Fescherhett où se déroulait le bal champêtre.

Sapeurs-pompiers de l'Unité territoriale et JSP en tête, municipalité accompagnée de la Hochfeldoise Patricia Peter, Miss Ronde France catégorie Mademoiselle, gendarmerie, autorités civiles, représentants des associations, dont les tenues respectives ont mis une note de gaîté dans le cortège, ainsi que les véhicules des pompiers, ont été chaleureusement applaudis.

Une halte sur la place du Général Koenig avec remise de décorations a donné un éclat particulier à la manifestation.

Les pompiers décorés sont:

- Philippe Dettling, médaille de la sécurité intérieure bronze et Grand Or (40 ans)
- Philippe Zilliox, médaille d'honneur pour service exceptionnel argent avec rosette;
- Olivier Laugel et Jean-Marc Lopez, or;
- Martine Fernschneider, argent;
- José Dominguez et Aline Lutz, bronze;

Les pompiers nommés sont:

- capitaines: Jean-Luc Kauffmann et Luc Merklng;
- adjudant-chef: Jean-Marc Lopez;
- adjudants: Thomas Laugel, Steve Peter, Maxime Schott;
- caporal-chef: Sylvain Dierse, Valentin Heintz, Dylan Jehl, Aline Lutz;
- caporal: Raphaël Peter;
- 1^{ère} classe: Arthur Debes, Jérémy Winckel.



Sonnerie aux Morts et partitions musicales conjointement interprétées par l'Harmonie, la batterie-fanfare et les Vehrele sous la direction d'Alain Keith, ont agrémenté la cérémonie. Sous le commandement du commandant Marc Durr, le cortège est reparti vers le site des étangs prêt à recevoir le public qui avait envie de faire la fête.

Après la Marseillaise interprétée par les musiciens, les danseurs, attirés par le répertoire éclectique du chanteur JP Costa, ont rapidement investi la piste qui ne désemplissait pas.

À 23h45, les tirs du feu d'artifice ont attiré les spectateurs près de l'étang. Superbe comme toujours, il a récolté les exclamations d'admiration et les applaudissements de la foule.

La Ville de Hochfelden et le comité des fêtes, qui s'était assuré l'aide logistique de l'ASH, avaient mis tous les atouts de leur côté pour assurer pleine réussite à l'événement.





ÉCOLE MATERNELLE

LA GRANDE LESSIVE

Le 24 mars 2022, les élèves de la maternelle ont participé à la grande lessive®, œuvre d'art participative éphémère, sur le thème des ombres portées.

La prochaine édition aura lieu le 20 octobre 2022. N'hésitez pas à vous associer aux enfants et à accrocher vos œuvres personnelles sur le thème "la couleur de mes rêves" en format A4 sur les cordes tendues devant l'école pour l'occasion.



SORTIE À HAGUENAU

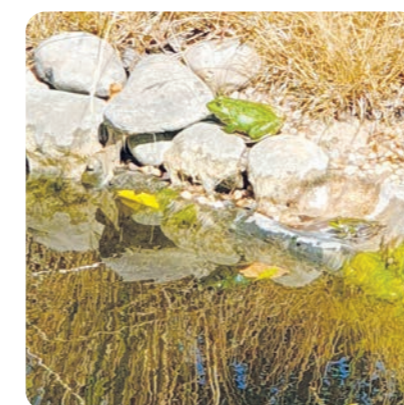
Les classes de Petits et Moyens de Mmes Archis et Vollmar se sont rendues à Haguenau le 12 mai pour un rallye photo dans la ville et la participation à un atelier plastique "l'expo idéale" de Hervé Tullet à la médiathèque de Haguenau.

Leurs œuvres et celles de toutes les autres écoles qui y ont participé sont visibles à la médiathèque jusqu'au 2 juillet.



SPECTACLE À L'ÉCOLE

Le mardi 31 mai, la compagnie Bas les Pat'hibulaires est venue à l'école nous présenter le spectacle "Cracra-crapouilles"



VISITE DE LA MARE DU COLLÈGE

Le jeudi 9 juin, les classes de Mmes Archis, Ponsard et Vollmar se sont rendues à la mare pédagogique du collège pour découvrir avec Mme Coral, professeure de SVT, la mare et ses habitants.

Ils y ont découvert des agrions, notonectes et escargots d'eau qu'ils ont pu observer à la loupe, mais également un magnifique crapaud ainsi que de belles grenouilles.





ÉCOLE MATERNELLE

SORTIE AU PARC ANIMALIER DE RHODES

Le 13 juin, tous les élèves de l'école ont participé à une sortie au parc animalier de Sainte Croix à Rhodes.

Ils ont pu caresser les chevreaux à la mini-ferme, effectuer le parcours pieds-nus ou celui des cabanes dans les arbres, parcourir la forêt en petit train à la rencontre des Bisons, élans et cerfs, mais aussi s'extasier devant les chiens de prairie ou les loups en plein repas.



JEUX DE SOCIÉTÉ À L'ÉCOLE

Le 21 juin, "l'école des loisirs" nous a proposé une animation "jeux de société à l'école".

Les nombreux parents présents pour l'occasion ont pris en charge les petits groupes de joueurs pour leur expliquer les règles et les aider à les comprendre.

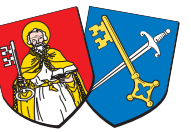
Ce moment de partage et de jeu a beaucoup plu aux enfants et à leurs parents !

MON PONEY À L'ÉCOLE

Tout au long de l'année, les jeudis et vendredis, les 5 classes de la maternelle ont pu participer aux ateliers "un poney à l'école" proposés par la ferme Epona dans les jardins du presbytère.

Chaque enfant a ainsi bénéficié de cinq séances de découverte de l'animal lors desquelles il a appris à connaître les poneys, à les respecter, à les brosser à les promener et à les monter.

Ces séances ont favorisé leur confiance en eux et ont permis aux enfants d'apprendre à gérer et à exprimer leurs émotions et à se poser tout en prenant soin d'un animal vivant pour le plus grand plaisir de tous.



ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

LA « SEMAINE VÉLO » DES CM



Du 4 au 8 avril derniers, les CM1 et 2 de Mme Pfrimmer et les CM2 de Mme Schmitt ont passé une semaine mémorable sur le thème du vélo.

A l'école, des ateliers étaient organisés chaque matin en Sciences et Technologie (le fonctionnement du vélo, la transmission), en Enseignement Moral et Civique (sécurité routière), en Histoire, afin de donner aux enfants les apports théoriques nécessaires.

L'après-midi était consacré à la pratique du vélo au Stride Park de Strasbourg : les enfants s'y rendaient en bus et là-bas, différentes activités techniques et ludiques (parcours à vélo, jeux, informations mécaniques) les attendaient, encadrées par des moniteurs fort sympathiques.

Ainsi, ils se sont familiarisés avec l'univers du VTT dans une ambiance studieuse mais détendue.

Ce fut une belle aventure !



LA TÊTE DANS LES NUAGES

Les élèves de CM1/CM2 de Mme Pfrimmer et les CM2 de Mme Schmitt ont participé à une activité d'aéromodélisme.

Mr Huckel, président de l'aéroclub de Brumath, est venu dans nos classes tous les jeudis matins de octobre à décembre.

A chaque début de séance, il nous expliquait le thème du jour et nous donnait diverses informations sur le fonctionnement des avions.

Ensuite, place à la fabrication de notre propre engin. Nous avons utilisé un plan et divers matériaux, notamment du balsa, qui est un bois fragile. Une fois la construction terminée, nous avons décoré notre avion.

Enfin, est arrivé le moment tant attendu : tester nos créations en essayant de les faire voler.



RELAIS PETITE ENFANCE

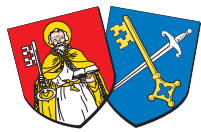
Il s'adresse aux parents, assistants maternels. Il est un lieu d'information et d'échanges. Il permet la rencontre, la créativité. Avec les beaux jours, les ateliers d'éveil se déroulent en plein air.



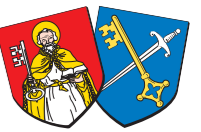
Le 16 mai, le Relais s'est déplacé à la bibliothèque de Schwindratzheim pour son 1^{er} spectacle musical. « Aller au spectacle avec un tout petit, c'est se risquer à la rencontre de l'imprévisible, à ne pas savoir exactement ce qu'il faut faire, à être surpris devant l'attitude, les réactions, les émotions, les paroles d'un enfant. »

Retrouvez le programme sur : <https://www.payszorn.com/enfance-et-jeunesse/petite-enfance/relais-petite-enfance/>





RPI « LES CIGOGNES DE LA ZORN »



SORTIE À L'OPÉRA DE STRASBOURG

Sortie à l'opéra de Strasbourg pour voir le ballet « Alice »

COLLECTE

Collecte de produits alimentaires, d'hygiène et de soins organisée pour l'Ukraine en partenariat avec l'Animation Jeunesse.



VOTE DES INCORRUPTIBLES

Comme chaque année, les 3 écoles du RPI ont participé au prix des Incorruptibles, prix littéraire de la maternelle au lycée. Après une année de lecture, le vote s'est déroulé à l'école le 21 mai. Chez les CP-CE1, c'est le livre PAF qui a remporté le prix, aussi bien dans la classe qu'au niveau national. Chez les CM1-CM2, le livre gagnant a été « La classe des mammouths ».

VISITE MÉDIATHÈQUE

Visite de la médiathèque de Brumath par la classe des CP-CE1



STAGE D'ÉQUITATION



Les élèves de CP-CE1 ont participé à un stage d'équitation : 3 jours au centre équestre de Truchtersheim.



Ils ont appris à s'occuper des poneys, les brosser, leur donner à manger, préparer la selle... et bien sûr à monter, à faire de la voltige et à se déplacer à poney.

STAGE D'ESCALADE

Les élèves de CM1-CM2, quant à eux, ont participé à une semaine d'escalade, dans la salle du lycée Jules Verne à Saverne.

Ils ont appris les règles de sécurité et d'assurage, quelques gestes techniques, mais surtout à surmonter leurs peurs et à se dépasser.



COLLÈGE GUSTAVE DORÉ

COVID terminé, élèves motivés et médailles remportées au Collège Gustave Doré



Après 2 années chamboulées par la COVID, les élèves du Collège Gustave Doré de Hochfelden ont enfin pu bénéficier des entraînements proposés par l'Association Sportive dans le cadre de l'UNSS.

180 élèves sont membres de l'AS cette année et participent à différentes activités telles que l'escalade, le cross-fit, le tennis de table, le badminton, le volley-ball, le cross, la natation, le triathlon ou encore le futsal, après les cours ou le mercredi après-midi.

Les élèves ont également pu profiter de certaines sorties ponctuelles (Salle d'escalade, salle de cross-fit, accrobranches, sortie au champ du feu) encadrées par leurs professeurs d'EPS. Des compétitions ont eu lieu dans certaines activités, notamment en futsal où les footeux Noé Schmitt, Noé Lageard, Pierre Schmitt, Elouan De-andrade, Gabriel Lux, Sammy Ouali, Maxence Prud'homme, Robin Weiss et Mathis Schmitt terminent vice-champions d'Alsace.

Lors du Championnat Académique de Triathlon à Ribeauvillé, le collège G. Doré, composé de Lou Weyhaubt, Valentine Canton, Paul Gabriel, Romain Lang, Simon Didier Jean-gross et Gabriel Lux s'est également illustré en terminant sur la 3^{ème} marche du podium.

Et pour clôturer l'année, l'équipe de tennis de table composée de Eva et Eliott Maertz, Sophie Michel, Louna Ochoa, Elie Ghabi et Erin Schwartz obtient une très belle 5^{ème} place ainsi que le trophée féminin au championnat de France qui s'est déroulé à Béthune.

Félicitations à tous ces jeunes sportifs.



ARCHIPEL NUMÉRIQUE

Les Littéranautes.

Chaque mois l'association Archipel Numérique organise sur internet une émission autour de la littérature nommée les Littéranautes.



Selon les émissions, sont conviés des auteurs ou des acteurs de l'édition.

Des lectures publiques ainsi que des ateliers d'écriture sont également proposés.

Les émissions ont généralement lieu le troisième jeudi du mois. Les prochaines commencent en septembre.

Leur thématique sera publiée progressivement sur le site : archipelnumerique.com

OUF ! les mesures restrictives qui réglementaient la visite des musées ont été levées. Vous pouvez à nouveau venir découvrir nos collections consacrées à l'histoire de la communauté juive, aux armes anciennes et à l'archéologie.

Au premier étage, par exemple, vous trouverez dans la collection archéologique, grâce à divers objets, la preuve que des populations vivaient sur nos terres il y a très longtemps. Ces pièces ont été découvertes soit dans les carrières par les tuiliers locaux, soit au cours de ramassages de surface ou lors de fouilles organisées par l'ARCHE.

Cette association sous l'impulsion du président fondateur François Entz et fidèle à la devise qu'elle s'est choisie « Connaitre pour aimer, aimer pour protéger et mettre en valeur » a transformé l'ancienne synagogue en musée du Pays de la Zorn pour mettre en valeur et permettre à la population d'avoir accès à ce passé.

Dans son livre « Raconte-moi Hochfelden* » nous avons écrit « Le début de l'occupation permanente de la colline ouest remonte à environ 7500 ans » (5500 ans avant JC). En cette année 2022, des fouilles préventives organisées dans la future zone d'aménagement concertée de Hochfelden par des archéologues professionnels le confirment.

Pour permettre à l'ARCHE de continuer à vivre il est urgent que de nouveaux membres rejoignent le comité du président François LAUGEL.

*Le livre n'est plus en vente, de nombreux hochfeldois le possèdent.



Vase du rubané

La visite du musée se fait sur rendez-vous en appelant le 03 88 89 04 52 ou en envoyant un courriel à archemusee@gmail.com



Cubitière (protège-coude) XIVème XVème siècle



Fragment de céramique de l'âge du bronze



Boucle de ceinture mérovingienne



3 Lingots de l'âge du fer

AAPPMA

En 2022, notre activité commence à reprendre doucement son rythme d'avant pandémie

Effectivement le 12 mars journée Repas Hareng près de 400 repas ont été livrés ou emportés. Un grand MERCI à nos fidèles clients.



Nous avons également pu organiser :

- Le 6 mars une pêche libre
- Le 10 avril une pêche 2x3 heures
- Le 11 et 12 juin une pêche 22 heures

L'AAPPMA HOCHFELDEN vous invite dès à présent au Concours INTER-SOCIETE qui aura lieu le dimanche 28 août.

N'oubliez pas le traditionnel Repas Hareng le dimanche 9 octobre. En espérant pouvoir organiser cette nouvelle édition à la Fescherhett dans une ambiance conviviale.

Merci à vous.



ARBORICULTEURS

Association Fruitière de Hochfelden et environs



Une saison arboricole en demi-teinte

Après les gelées du printemps, certains de nos arbres fruitiers en ont souffert, surtout les abricotiers, les pêchers, ainsi que les mirabelliers.

L'année a démarré avec une assemblée générale au foyer, une conférence de Guy Philipps sur ses expériences, les traitements aux huiles essentielles.

Plusieurs cours de taille d'hiver ont suivi, connaissant un grand succès, de nombreuses personnes sont venues se former sur les différentes pratiques de taille d'hiver sur arbres fruitiers et sur les traitements à donner une fin d'hiver.

Lors des différents cours de taille, un moment d'échange donna lieu à des discussions très enrichissantes, surtout sur les traitements et les produits phytosanitaires que les arboriculteurs amateurs peuvent acheter.



Cette année l'association va de nouveau renouer avec les différentes manifestations

Notre association espère à nouveau pouvoir organiser la fête de la pomme: le samedi 1^{er} octobre à partir de 19h inauguration, suivie de la soirée tartes flambées ouvert à tous, et le dimanche 2 octobre à partir de 9h grande exposition fruitière et artisanale, avec repas à midi, et le soir.



Nuit du terroir et de l'artisanat

Ce 1^{er} juillet, les arboriculteurs et le comité des fêtes ont renoué avec l'organisation de la grande nuit du terroir et de l'artisanat, mise en veille depuis 2019.

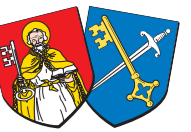
Cette 6^{ème} édition a attiré quelques 50 exposants et plus d'un millier de visiteurs.

Ces derniers ont pu déambuler entre les stands de confitures, de miel, de charcuterie et autres gourmandises, ont pu apprécier les créations de bijoux, de poterie, goûter les tartes flambées et autres saucisses tout en écoutant la musique proposée par les Vehrele et la musique municipale d'Offwiller et profiter de la démonstration de la zumba. Petits et grands ont sans aucun doute passé un agréable moment en famille ou entre amis.





BATTERIE FANFARE DE HOCHFELDEN



CONCERT DE LA FANFARE DU 2^{ÈME} RÉGIMENT DES HUSSARDS

La Batterie Fanfare de Hochfelden est très heureuse d'avoir pu organiser un concert au profit de « Terre Fraternité », association œuvrant en faveur des blessés de l'armée de terre française.

C'est la fanfare du 2^{ème} régiment des hussards d'Oberhoffen qui a donné le LA sous la direction impeccable du Trompette Major Thierry Mouchot, avec dans ses rangs une pléiade de musiciens de notre BF locale.

Bravo au public venu très nombreux, ce qui nous a permis de reverser la globalité des dons récoltés à « Terre Fraternité ».



CONCERT DE PRINTEMPS DU 09 AVRIL



Un retour à la normale, voir plus encore !

Un public fantastique est venu en nombre pour assister à notre concert de printemps après ces deux années blanches, dues à cette pandémie, qui n'aura pas altéré l'enthousiasme des mélomanes.



Cette année encore, le programme élaboré par notre directeur musical Thierry Mouchot a su démontrer à l'auditoire qu'une Batterie Fanfare moderne varie les plaisirs dans des genres bien différents, et arrive à intéresser un large public, ce qui reste notre objectif à chacune de nos prestations. La deuxième partie était assurée par nos jeunes amis des « Seven Blech Army » qui ont réhaussé encore un peu plus la réussite de cette soirée.

MESSTI

Le 06 juin, nous avons eu l'immense plaisir de participer, à notre façon, au Messti de Hochfelden, avec nos amis des Vehrele.

En effet l'animation musicale a été agrémentée par une petite restauration assurée par nos soins, afin de satisfaire un large public venu en masse.

L'endroit faisant, nous aurions presque pu croire que tout le monde s'est donné rendez-vous au « podium musical », pour écouter un peu de musique autour d'un bon breuvage local bien connu...

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le 11 juin, les assemblées générales ordinaires et extraordinaires des années « covid » ont eu lieu.

A cette occasion, après la réunion collégiale, les membres présents se sont retrouvés avec leurs conjoints autour d'un très bon repas pour partager une soirée riche en émotions et en franches rigolades.

En outre nous vous rappelons que la Batterie Fanfare recrute des musiciens intéressés par la musique polyphonique et ceci de 7 à 77ans ! N'hésitez pas à nous contacter par mail : hochfelden.bfh@orange.fr ou par téléphone au 06 07 05 63 61 ou venez tout simplement assister à l'une de nos répétitions...

ÉCOLE DE MUSIQUE

Stabilité et changement !



STABILITÉ

Après une baisse de 10% due à la situation sanitaire, les effectifs de l'Ecole de Musique du Pays de la Zorn se sont stabilisés : lors de l'année scolaire 2021/2022, ce ne sont pas moins de 135 élèves de 4 ans à plus de 70 ans qui ont pu à nouveau développer leur jeu en alliant concentration et plaisir. Quel bonheur pour les élèves et leurs professeurs de se retrouver en cours présentiels et de pouvoir se produire devant un public à l'occasion de différents événements tels que des auditions, des concerts internes ou externes. Après 2 saisons perturbées, parsemées de cours en distanciel et en présentiel, notre école associative a ainsi retrouvé son dynamisme.



L'harmonie junior lors du festival « Mon mouton est un lion » à Hochfelden

CHANGEMENT DE DIRECTION MAIS PAS DE CAP !



Par contre, elle a perdu son dynamique directeur, Olivier Saenger qui a pris, en novembre dernier, la direction du conservatoire de musique et de danse de Saint-Louis. C'est une grande perte pour notre école mais en même temps une promotion méritée pour une personne de grandes valeurs professionnelles et humaines.

Un nouveau directeur a été recruté en la personne de **Mathieu Fassel** qui dirige à présent l'équipe pédagogique composée d'une quinzaine d'enseignants diplômés. Il enseignera également l'euphonium et le tuba.

Le cap général n'a pas changé : contribuer à l'épanouissement de l'individu par la musique et former des musiciens à même de s'exprimer dans des ensembles.

LES COURS

Notre école propose un choix d'instruments et de pratiques collectives relativement étendu.

Les disciplines enseignées :

- Eveil, initiation et formation musicale
- Chant
- Guitare acoustique, piano, violon
- Batterie, percussions (marimba, timbales, ...)
- Clarinette, flûte traversière, saxophone
- Cor, euphonium/tuba, trombone, trompette
- Guitare et basse électriques

Les pratiques collectives :

- Ensemble de guitares
- Atelier de percussions
- Atelier musiques amplifiées
- Ensemble à vents junior
- Atelier vocal

INSCRIPTIONS

Pour **les élèves déjà inscrits en 2021-2022**, la réinscription se fait **par courrier jusqu'au 17 juillet**. Pour **les nouveaux élèves**, les inscriptions se feront également **par courrier du lundi 4 juillet au lundi 12 septembre**. L'adresse de l'EMPZ : 4 rue de l'Abbé Weissrock à Hochfelden.
Plus d'informations : <https://empzorn.wixsite.com/empz> - **ou par mail :** empzorn@gmail.com
L'école de musique sera présente au forum des associations du dimanche 10 septembre organisé par l'AIPZ.



La crise sanitaire est venue valider notre programme visant notamment à renforcer le bien-être et le lien social.

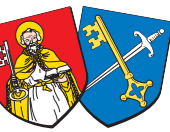
Elle nous a confortés dans nos intentions et nous a renforcés dans notre détermination à mettre en œuvre la pièce de théâtre BOEING-BOEING pour laquelle nous avons eu le plaisir d'accueillir 1612 spectateurs dont 190 nouveaux. Nous avons continué avec la diffusion de pas moins de 19 pièces anciennes jouées de 2001 à 2022. Opération qui a connu un véritable succès vu les nombreux messages de remerciements laissés par les internautes.

Merci à tous nos fidèles spectateurs.

Un grand MERCI à Monsieur le Maire Georges Pfister et son conseil municipal ainsi qu'à la CeA (Collectivité européenne d'Alsace) pour leur soutien en notre faveur.

Pour 2022 nous ne comptons pas nous arrêter et nous serons à nouveau sur scène en novembre prochain avec une pièce de Armand Laurent, décédé en janvier 2022, à qui nous rendrons hommage. En photos les acteurs de la prochaine pièce.

MIR FRAIJE UNS ARI UF DE NEU SAISON VOM ELSASSISCHE THEATER HOHFALDE. UNE WIE MIR WEDER MITNANDER LACHE KENNE.



Après près de deux années de crise sanitaire liée à la pandémie de la Covid-19, la reprise des animations associatives n'a pas été des plus simples. Nous avons été nombreux à nous poser la question si nous allions pouvoir reprendre et/ou continuer comme par le passé.

Après les festivités de Noël organisées en fin d'année, nous avons pu revenir à notre programme habituel.



LA BUDIG LE SAMEDI 26 FÉVRIER 2022

Avec son spectacle « Drüsse c'est Dedans », la troupe de la BUDIG n'a pas dérogé à ses habitudes et a passé en revue l'actualité régionale, locale et notre vie quotidienne. Seul regret: le manque de public qui nous amène à nous interroger sur la poursuite de cette manifestation, pourtant ancrée dans notre programme depuis plus de vingt ans!

NOTRE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU LUNDI 28 FÉVRIER 2022

La Présidente Sylvie Baron et Jean-Georges Lienhardt n'ont pas souhaité renouveler leur mandat.

Quelques mots de remerciements furent prononcés en leur honneur, provoquant une petite larme au coin de l'œil de notre désormais Présidente d'Honneur. Lors de la réunion du Conseil d'Administration qui a suivi, un nouveau comité a été élu :

Président: M. Adrien DRULANG

1^{er} Vice-Président: M. Roland JUNG

2^{ème} Vice-Présidente: Mme Marie-France DETTLING

Trésorier: M. Mathieu KUHN

Secrétaire: Mme Christine BOULOIS

Assesseurs: M. Fabien AMBS, M. Vincent BERTHE,

M. Christian KAUFFMANN, Mme Pierrette KENNEL,

Mme Régine LUX, M. Jean-Marc WINCKEL.



MARQUE PAGE DU 11 MARS AU 20 MARS 2022

La troupe théâtrale de la Compagnie du Marque Page de Dettwiller, fidèle aux planches de notre scène du foyer Sts Pierre et Paul, a présenté une comédie en français de Jean Stuart intitulée « Hold Up ».

Humour et bonne ambiance étaient au rendez-vous. Franc succès aussi puisque toutes les séances ont fait quasiment salle comble.

MON MOUTON EST UN LION LE 26 MAI 2022

Le Comité des Fêtes s'est à nouveau associé à la Commune dans l'organisation de cette journée festive, en tenant la buvette et petite restauration. Le beau temps étant de la partie, notre stand a connu une belle fréquentation, notamment les crêpes préparées par nos dames, qui ont fait le bonheur des nombreux enfants présents sur le site autour du Foyer Sts Pierre et Paul.



MANIFESTATIONS ORGANISÉES PAR LE COMITÉ DES FÊTES À VENIR:

- Bal Populaire du 13 Juillet, en partenariat avec l'ASH
- Loto Bingo du 8 octobre au Complexe Sportif
- Animations de Noël avec le traditionnel Marché de la St Nicolas le 3 décembre et 2 concerts.

Claude Wolljung nouveau président

L'assemblée générale de la section UNACITA de Hochfelden s'est tenue le 11 novembre à l'issue des cérémonies en hommage aux disparus lors des conflits 14/18, 39-45, Algérie et en OPEX. Le président Jean-Paul Heintz avait convié ses membres et sympathisants au cimetière tôt dans la matinée à la mise en place des plaques souvenir sur les tombes des camarades décédés ces derniers temps. C'est ainsi que plusieurs membres se sont rendus successivement en présence de la 1^{ère} adjointe Mme Michèle Garcia, des membres de la famille des défunts devant les columbariums de Joseph Diemunsch, puis de Robert Lavenn, et enfin sur les tombes de André Lutz, Albert Lavenn et Roland Muller.

A l'issue de la cérémonie religieuse, nous avons assisté au défilé à travers la rue principale jusqu'au monument aux morts. Après le discours très écouté de la première adjointe Michèle Garcia, et celui de la Ministre Mme Darrieussecq en hommage aux victimes des différents conflits, l'assistance s'est recueillie lors du dépôt des gerbes de la municipalité, l'UNACITA et du Souvenir Français.

Les membres de l'UNACITA s'étaient donné rendez-vous au restaurant au Bœuf à Schwindratzheim pour tenir leur assemblée générale après ces deux années de pandémie. Après les mots de Bienvenue du président Jean-Paul Heintz et un nouvel hommage aux membres décédés, la parole fut donnée au trésorier M. Jean-Littel pour le rapport financier qui fut adopté.

Le président ayant souhaité l'élection d'un président plus jeune, c'est sur sa proposition que M. Claude Wolljung accepta ce poste. Le bureau fut ensuite complété par le Vice-président François Laugel, le secrétaire Dominique Heintz et le trésorier Jean Littel. Afin de respecter les statuts, deux commissaires aux comptes furent élus M. Roland Kormann et Louis Mengus.

C'est le 28 mai lors de l'assemblée générale des présidents du Bas-Rhin qui s'est tenue à SCHIRMECK, que M. Claude Wolljung a fait son entrée dans le groupement de l'UNACITA départementale. C'est également M. Wolljung qui a accepté les fonctions de Webmaster pour faire évoluer le site de l'UNACITA:



Hommage aux morts de l'Indochine

Le 8 juin, journée d'hommage aux morts pour la France, c'est devant la stèle à la citadelle de Strasbourg que le président national de l'UNACITA prononça un discours et rappela que le Sous-Lieutenant Roger PFISTER un enfant de Hochfelden avait trouvé la mort en 1947 en Indochine. L'UNACITA était en 1956 la première association fondée par le Général MARCHAND afin de soutenir les anciens d'Indochine. C'est en présence de plusieurs personnalités que M. HEINTZ déposa une gerbe devant la stèle en présence de nombreux drapeaux.

BAGHEERA

QUI OSE GAGNE



Après des mois de pandémie, la vie associative reprend péniblement avec beaucoup de précaution.

Les cérémonies ont été réduites mais nous avons participé aux invitations de la municipalité. En automne notre région a eu le privilège d'organiser le CONGRES NATIONAL à EPINAL, ville où nous avons pu loger les congressistes et avoir des salles adéquates dans le palais dédié pour ces manifestations. Plus de 200 bérets étaient présents, malgré les distances et nos âges.

Les 3 jours de rencontre nous ont rappelé nos amis qui nous ont quittés pendant ces dernières années et que nous rencontrions aux différentes réunions.

En post congrès la visite en bus du fort de Douaumont à Verdun a été mis au programme. Ce lieu toujours émouvant mérite le respect pour nos anciens qui sont tombés pour défendre notre Patrie.

Lors de la pose de la borne de Kouffra Bagheera a répondu présent à l'invitation de la municipalité pour cette cérémonie.

COMITÉ DU SOUVENIR FRANÇAIS



Après une année d'interruption due à la pandémie du COVID 19, la réunion annuelle du Souvenir Français de Hochfelden a pu se tenir dans le foyer Saints Pierre et Paul le lundi 2 mai.

Après avoir salué les membres présents, parmi lesquels M. Georges Pfister, maire de Hochfelden, sa première adjointe Michèle Garcia, le tout nouveau délégué départemental du S.F. Maurice Bartholome, le Président Patrick Kautzmann rappela les principales manifestations auxquelles a participé le comité de Hochfelden en 2020 et 2021. Le procès-verbal de la réunion annuelle de 2020 ainsi que le rapport d'activités pour la période 2020-2021, présentés par Gérard Spengler, furent approuvés à l'unanimité ainsi que le rapport financier du trésorier Jean-Marc Winckel.

L'équipe en place a été reconduite dans ses fonctions pour une période de 5 ans, suite à un vote unanime des participants à l'AG. Le nouveau comité est constitué de: Président: Patrick Kautzmann, vice-président: Michel Ott, Secrétaire: Gérard Spengler, trésorier: Jean-Marc Winckel.

Trois nouveaux membres font leur entrée au comité: Armand Schantz de Hohfrankenheim, Michel Dervieux et Joseph Roos de Hochfelden.



Cette réunion fut aussi l'occasion pour le nouveau Délégué général Maurice Bartholome de récompenser divers membres méritants. Furent ainsi mis à l'honneur:

- Médaille d'argent du SF: Charles Holtzmann
- Médailles de bronze du SF: Gérard Spengler, Michel Ott, Gérard Groener, Aloyse Steinmetz, Richard Meyer, Jean-Marc Winckel
- Diplômes d'honneur: Sylvie Goetz, Raymond Kraehn, François Zaessinger, Michel Dervieux, Michèle Garcia.

LES AMIS DE LA MAISON DE RETRAITE

Quel bonheur de voir le sourire sur un visage, de voir des yeux pétillants ou des papilles qui s'animent lors des rencontres des bénévoles de l'Association avec les résidents de la Maison de Retraite.

Après une période difficile de mars 2020 à décembre 2021, nous avons repris nos animations tout en respectant, les protocoles sanitaires mis en place dans l'établissement.

Présence de Bénévoles:

- Tous les lundis après-midi pour les jeux
- Le 3^{ème} mardi pour fêter les anniversaires du mois avec un petit cadeau offert et une animation musicale.
- Deux fois par mois messe le vendredi à 16h15

En avril, les bénévoles ont organisé une vente de Pâques sous un chapiteau dans la cour (avec les précautions sanitaires du moment).

Des livraisons:

Les traditionnels chocolats à Pâques et des pâtisseries aux anniversaires, ainsi que la Fête des Mères et des Pères.

Décoration:

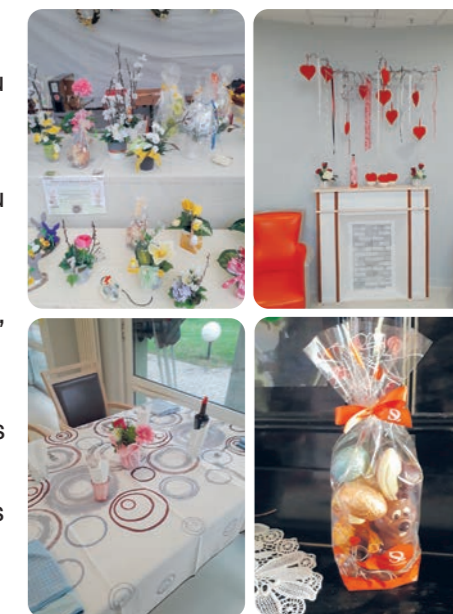
Au fil des mois, les bénévoles changent la décoration pour marquer les saisons (Saint Valentin, Carnaval, Pâques, Moissons, Noël).

Quelquefois des bénévoles aident lors d'animations internes (venue des enfants de la crèche, journée tarte flambée ...)

Animations à venir:

- 'SBRUTCH' Groupe de chants et de danses ukrainiennes le 25 juillet
- Sortie à la Grotte en projet (sous réserve)
- L'Assemblée générale de l'Association se déroulera le 30 septembre.

La présidente Danièle Guth et ses bénévoles sont très reconnaissants envers leurs amis, familles, sympathisants et commerçants et les remercient très chaleureusement pour leur précieux soutien.





CLUB DE L'AMITIÉ

Difficile période pour le Club de l'Amitié les contraintes sanitaires du COVID-19 ne nous ont pas permis l'utilisation de notre salle chanoine Zirn au Foyer Sts Pierre et Paul pendant la pandémie.

Il a fallu pour nous retrouver, trouver une autre solution. Nous avons contacté le Restaurant de la gare à Hochfelden qui a accepté de nous recevoir le lundi 21 février 2022 pour notre première réunion après covid à 11H. Celle-ci a été agrémentée par un déjeuner à la satisfaction de tous les membres. Et comme c'était une réussite nous l'avons reconduit pour le mois de mars 2022. Tous nos membres sont vaccinés contre la COVID-19, il n'y a pas eu de malade suite à nos réunions.



Tous nos membres ont repris leurs habitudes pour le 2^{ème} mardi du mois avec champagne, poème, dessert, crémant et café dans une ambiance conviviale.

Les anniversaires du mois ont été honorés.

Nous avons organisé une sortie asperges le 17 mai au S'landstuebel à Knoersheim pour sortir de cette mauvaise période.

Une mauvaise nouvelle nous est parvenue fin avril, notre très chère Marlène Kropfinger nous a quitté le 29 AVRIL 2022 à 89 ans. Elle était le symbole du club. Elle préparait toujours si bien chants, poèmes et wetz. Elle restera gravée dans nos mémoires.

Un des moments forts du club de l'amitié est notre assemblée générale. Elle a eu lieu le lundi 13 juin au restaurant de la gare à hochfelden en présence de Monsieur le Maire Georges Pfister et Madame. Le maire dans son discours a félicité le club pour le travail fourni auprès de nos anciens et comme par le passé nous a annoncé l'octroi d'une subvention par le CCAS de la commune.

Le comité a été renouvelé lors de cette assemblée générale, le bureau se compose comme suit:

- Littel Jean, Président
- Vogler Maria, vice-présidente
- Kennel Lucienne, trésorière
- Schott Christiane, secrétaire

Assesseurs: Rebmeister Gérard, Winckel Robert, geibel Liliane, Kieger Suzanne, Goetz Elisabeth.

Nous sommes à la recherche de nouveaux membres, nous lançons un appel aux personnes qui souhaitent nous rejoindre le 2^{ème} mardi du mois à la salle Chanoine Zirn.



LES JEUNES SAPEURS-POMPIERS

Après 2 années sans cérémonie ou portes-ouvertes les jeunes sapeurs-pompiers ont pu montrer au grand public tout leur savoir-faire. (le 1er mai : anniversaire de la section à Wilwisheim, cérémonie du 8 mai et enfin fin juin les portes-ouvertes au centre de secours de Hochfelden)



Pour cette saison 2021-2022 la section JSP comptait 15 jeunes répartis en 3 groupes: 6 JSP1; 6 JSP2 et 2 JSP3. L'ensemble de ces jeunes venait de toute la comcom du pays de la zorn. Les cours de cette année se sont déroulés à Schwindratzheim pour les JSP1, à Gougenheim pour les JSP2 et JSP3.

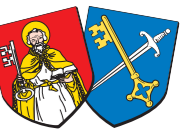
Chaque jeune durant la saison a appris les gestes qui sauvent mais également le maniement de la lance, le grimper à l'échelle, l'esprit d'équipe et du sport...

Nous félicitons les formateurs qui donnent de leur temps bénévolement. Ils participent à l'encadrement de ces jeunes pour leur apprendre le métier de sapeurs-pompiers.

Un grand bravo à Léa qui a été sélectionnée pour participer avec l'équipe du secteur de Saverne au concours de manœuvre régional à Reims mi-mai. Son équipe a réussi à se qualifier et participera au concours National à Saint-Omer début juillet.

Le recrutement pour la saison 2021-2022 a déjà démarré, pour les garçons et filles né(e)s à partir de 2011 intéressé(e)s, les renseignements se font au centre de secours d' Hochfelden ou par mail au Sapeur Oehlvoegel Jonathan : jsp.hochfelden@gmail.com
Pour plus d'information vous pouvez les suivre sur la page facebook de l'ADJSP67
Nous clôturerons les inscriptions fin septembre 2022.





L'AMICALE PÉRENNISE SON ACTION D'ÉQUIPEMENT À MAJUNGA.

Pour étoffer la réponse en incendie sur la grande île, l'amicale a racheté au SIS67 un camion feux de forêts avec le soutien de la CEA.

D'une capacité de 4000l d'eau ce véhicule sera le complément idéal du véhicule précédent. Départ prévu pour la grande île en 2023.



LES POMPIERS EN VULGARISATEURS

La période COVID touchant à sa fin, les visites des écoliers et autres ont repris.

Une belle journée portes-ouvertes le 18 juin et des visites programmées pour les groupes permettent à la population locale de se refamiliariser avec les pompiers et leurs équipements.



BIERFESCHT

Après deux années de disette liées à la COVID l'amicale des sapeurs-pompiers de Hochfelden et la brasserie vous proposent s'Météor Bierfescht 2022.

Une nouvelle formule vous est proposée en extérieur exclusivement, un très grand Biergarten pour une reprise en douceur et une sécurité sanitaire accrue (Covid). Pour les orchestres que du très bon, les « Stéréo » vous feront bouger en entame de soirée, les Dirndelknacker en seconde partie. Rendez-vous les 9 et 10 septembre pour deux soirées de fête. Surveillez les réseaux sociaux pour plus d'informations (surprises?).



MÉDAILLES ET DISTINCTIONS



C'est lors de la journée nationale des Sapeurs-Pompiers à Sélestat que le Capitaine Philippe Dettling a eu l'honneur d'être récompensé par deux médailles.

La médaille de la sécurité intérieure lui a été remise par Mme la Préfète du Bas-Rhin Mme Josiane Chevalier.



La médaille Grand or pour 40 années de service lui a été remise par le Contrôleur-Général René Cellier, directeur du SIS67.



Lors d'une très belle cérémonie à Drulingen trois jeunes recrues ont reçu l'insigne du corps départemental. Il s'agit de Winckel Jérémy, Debes Arthur et de Kauffmann Lucas.



Le sergent-chef Grasser Pascal a été décoré de la médaille d'or pour 30 années de bon et loyaux services.

LES POMPIERS EN INTERVENTION

Lors du « messti » de Pentecôte un bâtiment à l'angle des rues Gouraud et du 23 novembre s'est embrasé.

La rapidité d'intervention de nos pompiers locaux a permis de cantonner le feu au seul bâtiment déjà en flammes. Un feu de paille en plein centre-ville, beaucoup de fumée et une longue période d'intervention en sont les caractéristiques étonnantes.





FC SCHAFFHOUSE

La saison sportive s'est achevée de la plus belle des manières pour l'équipe première du FC Schaffhouse qui décroche le titre de CHAMPION de son groupe en District 4. Les bleus se sont imposés lors de l'ultime journée sur la pelouse des voisins du FC Schwindratzheim et accèdent en District 3 qu'ils avaient quitté en 2018!

Les protégés de Christian Becker réalisent un très bel exercice qui s'est soldé par une très longue soirée de fête au stade Ramsberg ce dimanche 19 juin.

De beaux souvenirs et une belle récompense pour l'ensemble des membres, supporters et bénévoles du club qui s'investissent au quotidien. Place à de nouveaux challenges dès le mois d'août!

L'équipe réserve a terminé son championnat à la 5^{ème} place avec un bilan positif de 11 victoires, 1 nul et 6 défaites. L'objectif pour le groupe de Fabrice Acker, qui sera accompagné par David Kuntz dès la reprise sera de gagner en régularité pour viser plus haut la saison prochaine.

Très bonne nouvelle également pour le club, puisque la section vétérans, en sommeil cette saison reprend du service dès la reprise!



Enfin le FCS poursuit son investissement dans la formation de nos jeunes joueurs au sein du groupement du FC Zornthal. Cette saison des équipes de U13 et U15 ont évolué sur les installations du club chaque semaine, tout comme les U7 au cours de nombreux plateaux les samedis matin!

De nombreux jeunes continueront d'évoluer au Ramsberg dès l'année prochaine.

FC ZORNTHAL



Saison 2021/2022 : un très grand cru!

Après deux saisons tronquées par la pandémie, les 300 licenciés du FC ZORNTHAL ont repris le chemin des terrains et ont pu mener à terme cette saison 2021/2022 sans contraintes sanitaires.

Notre école de football tourne à plein régime aussi bien chez les filles que chez les garçons.

En effet avec 6 équipes de U7 masculins, 1 équipe de U7 féminines, 5 équipes de U9 masculins et 2 équipes de U9 féminines, cette saison représente un record en termes de licenciés. Le travail des nombreux éducateurs est à souligner!



Nos U11 se sont confrontés aux grosses cylindrées de la région et ont réalisé une belle saison tout en poursuivant leur apprentissage!

Il n'aura manqué que 3 points à nos U13 pour accéder à la plus haute division régionale mais nous pouvons être fiers des progrès réalisés par la catégorie dans son ensemble.



En U15, avec une équipe presque entièrement renouvelée en début de saison, nos joueurs réalisèrent une excellente saison en District 1 en terminant sur la 3^{ème} marche du podium!

À noter également un parcours intéressant en coupe et une seconde place au classement pour l'équipe réserve!

L'énorme satisfaction de la saison réside dans la catégorie U18!

Un parcours incroyable avec 20 victoires consécutives a permis aux joueurs de Maxime Lentz d'accéder pour la première fois de l'histoire du club à la Régionale 3!

L'équipe réserve n'est pas en reste car elle aussi, à la faveur d'un sprint final de haute volée, valide son ticket vers l'échelon supérieur!



C'est en coupe du Crédit Mutuel que l'équipe fanion fit parler d'elle mais malgré le soutien de plus 300 personnes ayant fait le déplacement jusqu'à Wissembourg et une ambiance digne du stade de la Meinau, notre équipe a malheureusement dû s'incliner face à leurs homologues du Fc Durrenbach.

A l'heure d'écrire ces lignes, nos U18 doivent encore disputer la finale régionale pour espérer à nouveau faire rayonner le Fc Zornthal et inscrire ce millésime 2021/2022 dans le registre des grands crus classés!

Dans les coulisses, le club va entamer un nouveau virage avec l'élection prochaine d'un nouveau président qui poursuivra le travail réalisé jusque-là par Albert Reppert que nous remercions pour ses longues années d'investissement.

La première mission sera de travailler avec les instances politiques à un projet de terrain synthétique.



Une association qui se porte bien sportivement

La saison 2021-2022 nous a apporté d'agréables surprises.

D'abord le nombre de licenciés : 306 c'est le nombre de garçons et filles qui ont choisi le handball comme sport favori ce qui fait du HDH l'un des clubs les plus importants de la région.

Ensuite l'essor de la section féminine où les joueuses ont repris en main les destinées de la section qui se développe bien.

Enfin le nombre d'équipes que nous avons pu engager dans les différents championnats régionaux et départementaux cette saison -15 équipes dont 10 concernent les jeunes - auxquelles on peut rajouter nos 2 Ecoles de hand et notre section Babyhand.

A l'honneur ci-après les équipes qui se sont distinguées dans leur championnat et une belle récompense en arbitrage.

Bonnes vacances à tous et rendez-vous en septembre pour la reprise.

Si le hand vous branche ou si vous souhaitez nous rejoindre au sein du Comité ou dans des fonctions sportives (entraîneur - manager) nos adresses utiles :
Facebook: Hochfelden Dettwiller Handball
Mail: handball-hdh@hotmail.fr / 5667001@ffhandball.net

Les Moins de 15 Masculins

Une belle saison handballistique pour la section U15M.

Les U15M1, entraînés par Christian Scheyder, Denis Urban et Denis Mittelheisser, étaient engagés en Excellence Régionale Grand'Est.



Ils ont terminé premier de leur poule et ont ainsi pu disputer le titre de champion d'Excellence du Grand'Est avec les vainqueurs des deux autres poules, pour finir à la très honorable deuxième place.



Les U15M2, entraînés par Carole Mengus, Rachel Dreosto et Fabrice Guri remportent le titre de champion en Honneur départemental après une saison riche en travail et émotion.



Les Moins de 13 Masculins

Les U13M de Dany Schleifer et Bénédicte Gabet-Pamart sont premiers de leur poule en championnat d'Excellence Grand'Est et finissent premier au tournoi des Bras-seurs de l'ESSAHB (Schiltigheim).

Un beau podium pour ces jeunes dont la motivation a été sans faille tout au long de la saison.



Podium pour notre jeune arbitre Chloé Clabau

Après une belle année d'arbitrage, le binôme Chloé Clabau du HDH (à gauche sur la photo) et Emma Oudin du club de Wingen/Moder Handball a été convié au tournoi des Inter-comités pour siffler à Orléans.

Elles y ont notamment officié pour la petite finale. Une gratification pour tout le travail sérieux fourni, tout au long de l'année.

Les Moins de 18 Féminines

Les féminines U18 de Maximin Schnell ont fait un beau parcours en championnat (1^{ère} ex-aequo avec Reichstett mais avec un goal-average défavorable) et en coupe du Bas-Rhin, elles se sont hissées jusqu'en demi-finale, où elles ont malheureusement été battues par Strasbourg Féminines.



KARATÉ CLUB

Cette saison le KARATÉ CLUB DE HOCHFELDEN a retrouvé des couleurs avec le retour des activités sportives en intérieur et la levée des restrictions (en espérant que cela dure)!

La saison 2022-2023 prochaine s'annonce prometteuse aussi bien en bonne humeur et convivialité qu'en nombre de licenciés

Nous vous accueillons les lundis et jeudis dans notre beau DOJO au centre sportif en face de la piscine.

Les cours:

- Enfants de 7 à 11 ans 18H30/19H30
- Ados et adultes 19H30/21 H

Au plaisir de vous accueillir!



N'hésitez pas à nous contacter et consulter notre site internet www.karateclubhochfelden.fr ainsi que notre page Facebook KARATE CLUB HOCHFELDEN
Contact: Manu LOPEZ 06 76 69 13 70
mlopezwado@gmail.com

Le judo est une école de vie

Zorn Judo Jujitsu, le club historique et première entité à proposer le Judo sur la commune poursuit son envol et l'indépendance prise en 2016.

Pendant de nombreuses années, les judokas ne pratiquaient que dans la salle du gymnase du collège. Il fallait pour chaque séance mettre en place les tatamis de 4 cm sur le sol en synthétique. Bien sûr, les ranger à la fin de la soirée avec la participation des parents que nous remercions. Nous poursuivons toujours notre activité dans ce lieu pour les Baby-Judo.

Au "Dojo du complexe sportif" proche de la piscine et à côté des terrains de tennis. Dans cette salle, pensée pour la pratique des arts martiaux, les bénévoles actifs du Judo Club pratiquent dans l'ambiance à la fois travailleuse et conviviale sous l'œil bienveillant du portrait de Jigoro Kano, fondateur du Judo.

Notre association qui grandit peut donc désormais vous proposer des entraînements dans 2 lieux distincts sur la commune à différents horaires pour satisfaire le plus grand nombre.

NATATION HOCHFELDEN HPP

C'est une saison riche en moments forts qui va s'achever dans quelques semaines pour Natation Hochfelden hpp. Que ce soit au niveau des résultats en compétition, au niveau de la vie et du développement de notre structure ou encore au niveau des formations des éducateurs et des encadrants. Cette saison 2021-2022 restera gravée dans l'histoire. De plus, l'association a pu se réjouir d'avoir pu effectuer une saison complète après deux saisons stoppées prématurément suite à l'épidémie, ainsi que de la reprise de toutes ses activités.



Natation Hochfelden hpp vient de réaliser l'une de ses meilleures saisons dans la section compétition. La réussite du club et de ses entraîneurs a été symbolisée par les performances incroyables de Chloé Lombardo. Celle-ci a vécu une année pleine de succès. Entre un double titre de championne de France sur les 50 et 100 mètres brasses en décembre et une 3^{ème} place lors des Championnats de France de National 2, compétition qui lui a permis de se qualifier pour les Championnats de France Elites, sa saison a été plus que réussie. Celle-ci s'est terminée en apothéose avec une convocation en Equipe de France de sa catégorie d'âge pour aller disputer les Jeux de la Comen (Jeux Méditerranéens) début juin, avec une très belle médaille d'argent sur le relais à la clé.

Les performances de Chloé ont poussé les autres nageurs du club à dépasser leurs limites. Nous pouvons notamment mettre en avant les performances de Nathan Forler, 6^{ème} aux 50 et 100 mètres nage libre lors des Championnats de France Jeune à Rennes, mais aussi celle d'Adrien Lux très performant sur les 100 et 200 mètres dos lors du meeting d'Epinal ou encore les temps remarquables de Léna Erbs lors du Meeting du Zornthal lui permettant de rentrer à trois reprises dans le tableau des records du club. Le Meeting du Zornthal, organisé le dimanche 22 mai, a été à ce titre une belle réussite réunissant plusieurs clubs de la région.

En ce qui concerne les autres sections, nous avons enregistré un record d'inscriptions pour l'activité Bébés Nageurs. L'Ecole de Natation a elle aussi fait le plein et notre groupe de nageurs adultes a pu pleinement reprendre ses activités et certains d'entre eux ont réussi de belles performances en compétition.

La section triathlon du club a également vécu une très belle saison. Le nouveau responsable de la section depuis septembre, Pascal Cantons s'est dit satisfait de la bonne reprise d'activités après la période difficile du Covid. Les résultats ont aussi été au rendez-vous. Le jeune Emile Brozed a défendu les couleurs hochfeldoises lors des Championnats du Grand-Est, ce qui lui permettra d'intégrer une section sport-étude pour la saison prochaine. Les triathlètes ont également décroché plusieurs podiums au niveau départemental et se préparent pour la grosse compétition de la saison, le XTerra France. Celle-ci aura lieu début juillet à Longemer (Vosges).

L'autre point important de cette belle saison 2022 concerne la formation des éducateurs. Plusieurs de nos jeunes nageurs ou triathlètes avaient pour objectif de réussir leur diplôme d'éducateur. C'est mission accomplie pour Lucie Barda, Alexis Busché, Léna Erbs, Adrien Lux, Elena Monfouga Fessler, Hervé Mota, Justine Rastelli, et Claire Suss qui ont réussi le premier niveau de compétences pour enseigner à l'école de natation. Zoé Diebold, Lola Laemmel et Olivier Cantons valident leur premier diplôme d'éducateur pour la section triathlon (Brevet Fédéral 1). C'est également le cas pour Margaux Busché, Léon Dudt, Emma Lux, Emmy Geoffroy, Alexandre Ponard et Hugo Vogler qui réussissent le Brevet Fédéral 2. Ces formations ont nécessité du temps et un investissement conséquent pour eux. Nous pouvons donc être très fiers de leur réussite. En plus de cela, Pascal Cantons, Zoé Diebold et Emma Lux ont obtenu le diplôme du BNSSA (brevet national de sécurité et de sauvetage aquatique). Cette formation très exigeante (4 heures tous les lundis de janvier à mai) qui leur demandait de valider trois épreuves (sport, théorie et sauvetage) leur permet à présent d'assurer des postes de surveillant de baignade, profession en pénurie dans de nombreuses piscines.

Natation Hochfelden hpp a continué sa contribution à la prévention des noyades en proposant des stages gratuits aux enfants de 4 à 12 ans grâce aux subventions allouées par l'agence nationale du sport. Surveillez bien vos enfants et prenez bien soin de vous.

Toute l'équipe de Natation Hochfelden hpp vous souhaite un bel été !



Dernièrement fin juin, la cérémonie de remise des grades s'est déroulée dans une ambiance rigoureuse et studieuse sur le tatami où chaque enfant a reçu des mains des plus gradés la nouvelle couleur de ceinture qui couronne le travail accompli par chacun tout au long de l'année.

C'est ensuite heureux pour la traditionnelle photo de groupe qu'ils se présentent ornés leur nouveau grade de couleur.

C'est avec la force des valeurs essentielles de l'équipe d'encadrement composée des membres du conseil d'administration et de l'enseignement soutenue par les judokas et leurs parents que le dynamisme du club ne faiblit pas et poursuit sa belle ascension !

N'hésitez pas à pousser la porte du Dojo ou du Gymnase, vous y découvrirez bien plus sur vous-même que ce que vous imaginez...

Visitez notre site: www.zornjudojujitsu.fr ou en abrégé www.zjj.fr

Les cours sont assurés par : Lionel Lagerbe, Professeur Diplômé d'État, Ceinture noire 4^{ème} Dan assisté de Philippe Bruccheri, Ceinture noire 3^{ème} Dan.

Nous vous invitons à nous retrouver pour les inscriptions dès le Vendredi 02 Septembre 2022 à 17H00 puis les semaines suivantes tous les mardis et vendredis à 17H00. Vous pouvez aussi nous contacter téléphoniquement dès à présent au +33 (0)367 380 080 ou à nous envoyer un courriel à inscription@zjj.fr en y indiquant vos coordonnées.

Né en 2018 & 2017 => les vendredis de 18H00 à 19H00 (Gymnase du Collège)
Né en 2016 & 2015 => les mardis et vendredis de 17H15 à 18H15 (Dojo du Complexe Sportif)
Né en 2014 / 2013 / 2012 / 2011 => les mardis et vendredis de 18H15 à 19H15 (Dojo du Complexe Sportif)
Né en 2004 et avant / TAISO => les vendredis de 19H00 à 20H00 (Gymnase du Collège)





ZORN TENNIS DE TABLE

(Re)découvrir le tennis de table : stages pour les enfants ou section loisir pour les adultes

Rejoignez-nous aux différents stages organisés pour les enfants durant les vacances scolaires :

Notre club propose systématiquement une semaine de stage, ouvert à tous. Débutants et compétiteurs, toutes les catégories d'âge sont acceptées à partir de 6 ans. Encadré par Laurent Lala (entraîneur diplômé) et par les jeunes du club (désormais diplômés comme initiateurs de club). L'objectif est de s'amuser et de se perfectionner !

Envie de passer un moment convivial, autour de la petite balle blanche ? Pour les adultes, qui désirent pratiquer le tennis de table, sans pression et sans objectif de compétition, nous proposons une séance « Ping Loisirs » chaque mercredi soir à partir de 20h00. Venez vous défouler quel que soit votre niveau.

Toujours en musique et dans la bonne humeur !



Une vingtaine de participants au stage d'avril dernier

Zorn TT Hochfelden et les jeunes

Quelle année incroyable ! 60 % de nos membres ont moins de 18 ans cette année.

Le club a décidé de leur faire confiance : du baby ping jusqu'au groupe Elite, une douzaine d'heures d'entraînement sont accessibles chaque semaine.

Un entraînement spécifique a même été élaboré pour les lycéens les mardis soir. Le travail paie toujours : à nouveau beaucoup de titres pour nos jeunes joueurs en Individuel et en Equipe (champions de secteur, champions du Bas-Rhin, présents au niveau Régional et même National!).



Elise et Louna Championnes de France en double

Zorn TT Hochfelden et les compétitions adultes

En FFTT, le club a décidé d'aligner 3 équipes cette saison :

L'équipe 1 accèdera en GE 2 l'année prochaine (finissant 1^{ère} de son groupe en 2^{ème} phase). Les équipes 2 et 3 joueront en GE 6 en 2022/2023, tout en faisant régulièrement confiance aux meilleurs éléments chez les enfants.

En AGR, ZORN TT Hochfelden présente 6 équipes au total (un record dans notre secteur). Et il faudra sans doute en ajouter une septième, l'année prochaine pour donner du temps de jeu à tout le monde. Le meilleur parcours est attribué à l'équipe 2 qui termine à la 2^{ème} place en division 1. L'équipe du capitaine Eric BABILON montera donc d'une catégorie et jouera en Promotion d'honneur la saison prochaine.



Équipe 1 messieurs avec Arnaud, Olivier, Patrick (Coach), Loïg et Christian

Le tennis de table ou le ping-pong vous intéresse : Alors contactez-nous : nous vous proposerons la pratique qui conviendra à chacun des membres de la famille.

Consultez www.zorntt.fr ou contactez Emmanuel Lavenn (Président) au 06 35 50 55 43



TENNIS CLUB DU PAYS DE LA ZORN

« La victoire appartient au plus opiniâtre ».

Ces mots gravés sur l'hélice de l'avion de Roland Garros, sont aujourd'hui affichés sur les tribunes du Central du tournoi de la Porte d'Auteuil.



Et l'opiniâtreté des membres du TCPZ a porté ses fruits cette année ! Encore une fois la saison écoulée a été marquée par la victoire des valeurs du tennis sur et en dehors des courts.

Les activités d'avant COVID ont pu reprendre avec vigueur tant en terme de compétition que de convivialité.

Tournoi été, tournoi hiver, championnats ont battu leur plein avec leur lot de victoires.

Le club a innové en organisant à l'automne un TMC double mixte qui a connu un grand succès.

Enfin, nos bénévoles n'ont pas ménagé leur peine, ni non plus les entraîneurs qui se sont dévoués pour les plus de 100 élèves de l'école de tennis.

Et bientôt, un nouvel éclairage verra le jour sur les courts de Hochfelden pour une installation prévue avant le tournoi été qui débutera le 27 juillet.

**Les inscriptions et réinscriptions pour la nouvelle saison sont ouvertes, n'hésitez pas à nous rejoindre !
Pour plus d'information : tcpz67@gmail.com, application TEN'UP et page facebook Tennis Club du Pays de la Zorn.**





CLUB BIEN-ÊTRE

Lors de la saison 2021 - 2022 le Club Bien Être a compté 24 inscrits, femmes et hommes.

Si vous le souhaitez, vous pouvez rejoindre cette association qui propose une heure de gymnastique d'entretien tous les jeudis de début septembre à fin juin à la salle de danse du Complexe Sportif. Divers accessoires sont utilisés pour faire les exercices proposés par Martha Huber (tapis, élastique, ballons, gros ballon...)

La première séance de la nouvelle saison se déroulera le 15 septembre 2022 à 14h. Elle sera suivie à 15h par l'Assemblée Générale.

Pour tout renseignement vous pouvez envoyer un message à : bienetrejim@gmail.com



CLUB DE GYMNASTIQUE - GYM LOISIRS

Après deux années perturbées par la Covid-19 c'est avec grand plaisir que nous avons repris les séances en septembre 2021.



Après les vacances d'été la première séance aura lieu le lundi 12 septembre à 20h à la salle communale de Schaffhouse-sur-Zorn.

Les participantes entretiennent leur forme par une gymnastique douce et d'entretien.

Les deux premières séances découverte sont gratuites.

Venez nombreuses!

Pour toute information complémentaire vous pouvez contacter:

Monique WICKER au 0624733037 ou par mail: wickermonique@hotmail.fr

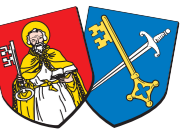
LA CHORALE DE SCHAFFHOUSE SUR ZORN

La chorale de Schaffhouse-sur-Zorn est heureuse de se retrouver tous les 15 jours pour répéter les chants des prochains offices ou pour apprendre quelques nouveautés à ajouter à son répertoire simple et abordable.

Les répétitions se déroulent le jeudi de 20h à 21h30 à l'église St Sébastien.

Cordiale bienvenue à tout choriste souhaitant participer à la vie de la paroisse!

Manque sur la photo: Clément, notre organiste



PAROISSE PROTESTANTE

CULTE D'ENVOI DE HUIT LECTEURS

C'est lors d'un culte Consistorial festif le 19 juin dernier à Waltenheim et après plusieurs soirées de formation avec le pasteur Uhri que 8 personnes bénévoles et motivées furent envoyées dans leur mission de « lecteur ».

Ils seront chargés de célébrer des cultes aux côtés ou en remplacement des pasteurs et prédicateurs laïcs sur le Consistoire de Schwindratzheim. Leur engagement est bénévole et consistera à « lire et animer » un culte fourni par un pasteur. Il s'agit de Bruno Boettcher (absent sur la photo), Philippe Bohrhauer, André Diebold, Aurélie Edel, Noëlle Faessel, Anne-Marie Haeffner, Christine Ischia et Carole Strub.



ENFIN UNE SOIRÉE TARTES!!!

Après 2 années d'absence nous avons à nouveau pu nous retrouver à la Fescherhett pour déguster les tartes.

Nous remercions les plus courageux qui se sont déplacés, le temps était de la partie. Bravo à toute l'équipe autour des conseillers presbytéraux que sont Jacqueline Drulang, Régine Lux et Philippe Bohrhauer.

Prochain rendez-vous culinaire au repas d'automne le 25 septembre au Foyer Sts Pierre et Paul à midi.

Pour d'autres contacts n'hésitez pas à pousser les portes de notre petite église en briques rouges...



LOCATION DU FOYER PAROISSIAL DE SCHWINDRATZHEIM

Voici nos tarifs pour la location de la salle pour vos fêtes de famille:

Grande salle: 160€ (+70€ de chauffage en hiver).

Petite salle avec bar : 110€ (+40€ de chauffage en hiver).

Options: lave-vaisselle 40€, la cuisine avec lave-vaisselle 80€

Toute demande est à adresser au Président de l'Association au 03 88 91 51 26

Merci.



N'hésitez pas à visiter les dernières infos des activités de notre secteur sur la page facebook du Consistoire Protestant de Schwindratzheim.

Bon surf...



Nouvelles de la paroisse catholique

Une année pastorale se termine, avec de bien beaux événements vécus ! Comme chaque année, le bulletin communal donne l'occasion d'en rappeler quelques-uns !

24 avril 2022, Profession de Foi de 17 jeunes dont 4 de HOCHFELDEN : Noah Kieffer, Bastien Mengus, Alban Vautier, Louis Helm. Ils poursuivent leur cheminement vers la Confirmation, en novembre 2023.

Les inscriptions sont en cours pour le nouveau cycle de 2 ans, et concerne les jeunes nés en 2009 ou avant, au presbytère de HOCHFELDEN : secretariat-presby-hoch@orange.fr

Le Baptême et / ou la Confirmation, c'est possible à tout âge ! Si vous voulez cheminer vers la Confirmation, un parcours adapté à votre âge et à votre disponibilité vous sera proposé.



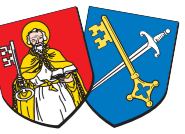
15 mai 2022, Première Communion de Adamczyk Sophie, Datt Faustine, Dreosto Alexis, Gey Mael, Henriques Martin, Jung Eva, Kaelbel, Charlotte, Karcher Alexis, Koebel Elisa, Kieffer Louise, Michel Héloïse, Nierengarten Zoé, Picart Alex, Pfister, Robin, Schramm Camille, Vautier Samuel. Une fête lors de laquelle les époux Lucien Adam ont fêté les noces de diamant !

Les inscriptions sont en cours pour le nouveau cycle de 2 ans, et concerne les enfants nés en 2014 ou avant, auprès d'Annick LITTELL au 06 61 31 53 40 / pastorale.familles.coeur.zorn@orange.fr

La chorale Sainte Cécile, comme chaque année, a proposé la procession vers la grotte de Lourdes pour finir en beauté le joli mois de mai.

Quelques dates pour la rentrée :

- Dimanche 4 septembre, messe de rentrée, bénédiction des enfants avec leur cartable !
- Dimanche 23 octobre, fête de la SAINT WENDELIN.
- Dimanche 6 novembre, CONFIRMATION.



Antenne de Hochfelden

Si l'on ne fait pas trop attention aux détails, on pourrait presque dire que les turbulences engendrées par la pandémie covid 19 se calment peu à peu. Cela ne fait pas disparaître leurs conséquences d'un coup de baguette magique. Pour notre antenne Caritas, elles ont deux visages :

BOURSE AUX VETEMENTS
Collection ETE
MERCREDI 24 AOUT DE 14H À 18H
JEUDI 25 AOUT DE 14H À 18H
VENDREDI 26 AOUT DE 14H À 18H
SAMEDI 27 AOUT DE 10H À 16H
Foyer Sts Pierre et Paul de HOCHFELDEN
Entrée par la tour



Caritas Alsace
Maison Sociale Catholique
Antenne de HOCHFELDEN
Renseignements : 03 83 50 03 61

- Le nombre des familles en précarité est en hausse. Cela est surtout vrai avec l'augmentation du coût de la vie, en particulier des suites de la guerre en Ukraine. Dans l'accompagnement des familles vous êtes nombreux à nous aider par vos dons, en nature lors de nos « opérations collectes » ou en argent. Nous vous en remercions.

- Le nombre des bénévoles investis dans les différents services de notre antenne baisse. Avec la pandémie, des personnes avaient pris leurs distances pour se protéger et protéger leurs proches. Elles n'ont pas toujours repris leur service en totalité. D'autres bénévoles prennent doucement de l'âge. Mais là encore, vous pouvez nous aider.

En ce qui concerne les familles accompagnées, voici quelques chiffres couvrant le 1^{er} semestre 2022 (au 17 juin)

- Aide par l'alimentation pour 27 familles (69 personnes), 165 paniers pour une valeur de 8150€.

- Aide vestimentaire pour 24 familles (69 personnes).

En ce qui concerne l'équipe Caritas, voici quelques suggestions :

- Nous accueillons volontiers les jeunes qui voudraient découvrir la mission de Caritas. Cette dimension pourrait être incluse dans la préparation à la confirmation, par exemple.

- Nous sommes à la disposition des personnes qui souhaitent offrir quelques heures de temps en temps ou qui accepteraient un service plus régulier une ou deux fois par mois, au vestiaire, lors de nos collectes alimentaires ou en lien avec les familles accompagnées.

Petit rappel de nos engagements :

- Appeler toute personne à s'engager pour vivre la rencontre, l'entraide et la joie de la fraternité ;
- Renforcer les capacités de tous à agir pour que chacun accède à des conditions de vie dignes ;
- Lutter contre les causes de la pauvreté, d'inégalité et d'exclusion et proposer des alternatives, au service du bien commun.



Timothée anime la bourse aux vêtements avec son violon



Collecte défi de l'aveit



Bourse aux vêtements



UNE ROSE, UN ESPOIR

63 215 euros remis à la ligue 67 contre le cancer.

Vendredi 29 avril, une cinquantaine de personnes se sont retrouvées à la Fescherhett pour mettre en cravates les 10 000 roses prévues pour cette 7^{ème} édition.



Le lendemain Samedi 30 avril, 239 équipages motos étaient au rassemblement de la maison du pays, soutenus par de nombreux élus et les représentants de la ligue 67 contre le cancer pour cette première collecte « classique » d'après Covid. Après la bénédiction des motards et des motos par notre curé motard Olivier Miesch, c'est dans un impressionnant mais sympathique grondement que les groupes sont partis parcourir les 28 communes participantes soit près de 11 000 foyers. En parallèle, les donneurs de sang du président Francis Kennel, épaulés par d'autres bénévoles, pro-

posaient nos roses dès 8H du matin dans les quatre supermarchés locaux ainsi qu'aux Super U Bernolsheim et Truchtersheim. Ce sont ainsi plus de 750 personnes qui étaient mobilisées pour ce week-end de solidarité avec les malades du cancer. Plus de 430 repas furent servis dans une organisation très professionnelle par nos amis pêcheurs de l'AAPPMA sous la houlette de leur président Jean-Luc Holtzmann. De nombreux gâteaux, fournis gracieusement par nos amis du club de l'amitié, agrémentant le dessert.

Si la collecte, qui se déroula sans incident ni accident sous une météo agréable, fût une vraie réussite, sa préparation ne fut pas une sinécure. Que de stress pour le président Daniel Gillig et son comité pour organiser cette collecte. Berstett et Griesheim/Souffel (1650 foyers) et Leclerc Marmoutier déclarant forfait faute de motards et de bénévoles. L'absence de motivation, les inscriptions tardives, des problèmes de communication et des changements de mentalité étonnant mirent en évidence les dégâts causés dans le monde associatif par deux ans de pandémie.

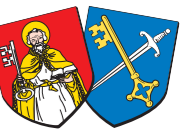
Mais la persévérance des organisateurs fut récompensée. La convivialité et l'extraordinaire ambiance motarde furent au rendez-vous. La générosité des habitants de notre beau pays de la Zorn élargi était toujours intacte, de même que l'extraordinaire accueil qu'ils ont réservé à nos motards et bénévoles. De nombreuses enveloppes contenant des chèques les attendaient en l'absence des propriétaires, prouvant s'il en était encore besoin qu'Une Rose Un Espoir inspirait toujours autant confiance à nos concitoyens. Le décompte de la collecte permit de constater que pour la 2^{ème} année consécutive les tirelires regorgeaient de plus de billets que de pièces.



Pour cette édition 2022 la générosité et la fidélité de nos soutiens, subventions régionale et municipales, dons du mécénat, permirent une nouvelle fois de couvrir tous les frais d'organisation sans prélever un euro de la collecte. Toute cette mobilisation permit au président Daniel Gillig et à son comité de remettre aux représentants de la ligue 67 contre le cancer un chèque de 63 215 euros au cours de la cérémonie qui s'est déroulée au foyer Sts Pierre et Paul le 10 juin. Devant un parterre d'élus, des représentants de la ligue, du monde associatif, de nos mécènes, des motards et bénévoles, Daniel Gillig remercia toutes les parties prenantes qui ont permis d'atteindre ce magnifique résultat, en particulier les membres du comité et plus particulièrement Jean-Luc



Vincent, le vice-président pour son investissement sans faille, les donneurs de sang, les pêcheurs, les membres du club de l'amitié. Il remercia également Marie Hélène et Roland Vogelien, « survivants » de la maladie, et guéris du cancer, pour leurs poignants témoignages. **Il insista sur ces 63 215 euros qui sont autant de messages d'amitié, de solidarité envers les malades et leur entourage, et autant de refus de se résigner devant ce fléau qui a tué plus de 165 000 personnes en 2021. La cérémonie se termina autour du verre de l'amitié et d'un agréable buffet offert par notre municipalité qui nous soutient sans réserve depuis la première collecte.**



LA HOCHFELDOISE

Quelques mois se sont écoulés depuis la parution du dernier bulletin municipal et l'annonce de la création de LA HOCHFELDOISE. Depuis tout s'est accéléré pour le comité qui travaille d'arrache-pied pour qu'Octobre Rose à Hochfelden et dans le Pays de la Zorn soit une belle fête.



Chacun dans l'équipe a son rôle: la déco, la recherche de partenaires, le parcours, les goodies, les manifestations annexes, l'organisation du 16 octobre... et se donne à fond.

Vous avez très certainement déjà entendu parler de nous dans les DNA, sur les réseaux sociaux, pu nous rencontrer lors de la brocante du HDH ou du Marché du terroir et de l'artisanat.

Depuis le 5 juin, les inscriptions pour LA HOCHFELDOISE, course et marche du 16 octobre prochain, sont ouvertes, n'hésitez pas à contacter un membre du comité ou à vous rendre sur www.performance67.com pour y participer en famille, entre amis.

La participation de 12€ comprend le tee-shirt, le dossard, une bouteille d'eau; elle permettra de financer notre projet... l'intégralité de la recette sera versée à CŒUR DES SABLES notre association partenaire.

Octobre Rose à Hochfelden, ne se résume pas au 16 octobre, de nombreux autres événements se préparent depuis quelques semaines. Pour n'en citer que quelques-uns: ateliers de création de bonnets roses, manifestations sportives, conférences, vitrines roses, messe de rentrée dans le mois rose, et autres surprises...



Nous voulons d'ores et déjà remercier nos nombreux partenaires qu'ils soient associatifs, entreprises ou particuliers qui nous ont rejoint dans l'aventure afin que la structure d'accueil proposant des activités individuelles et collectives de bien-être pour les malades du cancer et leur famille voit le jour au Pays de la Zorn au printemps 2023.



Vous souhaitez vous aussi vous associer à notre projet, les possibilités sont nombreuses:


- prendre une carte de membre,
- participer à La Hochfeldoise le 16 octobre,
- vous procurer nos produits dérivés (savons, écharpe, bracelet)
- ou simplement faire un don à LA HOCHFELDOISE


MERCI POUR VOTRE SOUTIEN!

ON COMPTE SUR VOUS LE 16 OCTOBRE 2022



Pour tout renseignement n'hésitez pas à nous contacter par mail : www.lahochfeldoise@gmail.com

et à nous suivre sur les réseaux sociaux:  la_hochfeldoise

 LaHochfeldoise





Les soeurs Lutz sur le toit de la France en tennis de table



Charlotte championne de France juniors

Le WE du 25 et 26 juin derniers Camille et Charlotte Lutz ont participé aux championnats de France de Tennis de Table Seniors à Mouilleron le Captif.

Camille a brillé en double en remportant 2 titres, le premier en double mixte au côté d'Alexis Brun (avec lequel elle avait déjà remporté les championnats d'Europe Juniors l'été dernier) et l'autre en double dames avec sa partenaire et coéquipière Prithika Pavade. Le lendemain de la compétition, Camille s'est envolée pour Oran où elle participe aux Jeux Méditerranéens avec l'équipe de France.

Charlotte a créé la surprise et l'exploit en montant sur la 3^{ème} marche du podium en simple dame alors qu'elle est encore juniors. Pour rappel Charlotte est championne de France Juniors 2021 et 2022 en simple et double dames.

Toutes nos félicitations à ces deux championnes dont l'objectif est la participation aux Jeux Olympiques de Paris 2024. Nous leur souhaitons pleine réussite dans leur projet.



Camille reine du double mixte



Camille reine du double dames



Charlotte aux championnats de France séniors

Miss Mademoiselle France est Hochfeldoise

Patricia Peter originaire de Hochfelden a toujours été ronde. Depuis l'enfance, ses formes généreuses la complexent et lui ont valu à l'adolescence des brimades et du harcèlement de la part de ses camarades de collège.

Aujourd'hui âgée de 26 ans, cette jolie jeune femme a décidé d'assumer ses rondeurs et d'en faire une force.

Après avoir vu l'élection de Miss ronde France 2021, sa famille, certaine que ce concours est fait pour elle, la pousse à s'inscrire à l'édition 2022. Patricia doute d'elle mais envoie son dossier d'inscription.

Après avoir passé une vingtaine d'épreuves (chant, questionnaires de personnalité, danse, séances photo...) elle est sélectionnée pour participer à miss ronde Alsace.

Petit à petit, elle parvient à assumer ses formes aidée par l'équipe du comité Miss ronde France qui soutient les candidates. Elle tourne même un petit clip vidéo sur des paroles écrites par son compagnon.



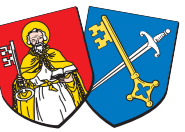
Elle ne cache pas qu'elle était très stressée le jour du concours, d'autant qu'il lui a fallu apprendre 3 chorégraphies, défiler en robe de soirée, mais aussi en maillot de bain.

Lorsqu'elle a appris sa nomination à Miss ronde France catégorie Mademoiselle, elle éprouvait une joie immense et avait du mal à y croire. Aujourd'hui, elle veut partager ce titre avec toutes les femmes rondes qui ont du mal à s'assumer.



« Elles doivent s'accepter telles qu'elles sont et ne pas écouter les critiques qui les blessent ».

Aux jeunes filles qui subissent du harcèlement, elle conseille de ne pas se refermer sur soi mais d'en parler à leur famille ou à l'infirmière du collège ou du Lycée qui pourront les aider.



Cérémonie de remise du trophée

La Chambre de Commerce et d'Industrie Alsace Eurométropole a organisé une cérémonie de remise du trophée « Label qualité Accueil 2021 »

Monsieur BURGUN « ALSACE MODELISME » 15 rue du Général Lebocq à HOCHFELDEN, a souscrit en 2021 à la démarche et a obtenu le label à l'issue de l'audit réalisé par un cabinet spécialisé mandaté par la CCI.



Les déchets issus du jardin.

En cette période estivale, les déchets générés par l'entretien du jardin, dits « déchets verts », sont estimés à 160 kilos par personne et par an et finissent trop souvent en déchèteries.

Tontes de pelouse, tailles de haies et d'arbustes, feuilles mortes, fleurs et plants de légumes fanés... Le jardin produit une quantité importante de matières organiques qui peut servir à fertiliser votre jardin.

Loin de n'être que des débris, ces déchets verts sont utiles au jardin, que ce soit pour protéger les sols ou les fertiliser.

Qu'il s'agisse de gazon, de branches, de fruits ou de légumes passés... dans le jardin, rien ne se jette tout se transforme. "Les déchets verts peuvent principalement être réutilisés de deux manières, en paillage et en compost".

- Le paillage

Le paillage consiste à étaler en surface feuilles mortes, brindilles, épluchures, foin, écorces d'arbre et autres tontes de pelouse sur le sol afin de le nourrir. Ce paillis protège le sol de l'érosion, du dessèchement et des écarts de température que nous subissons ces dernières années.



Cette technique conservera les pieds des végétaux au frais, diminuant ainsi leurs besoins en eau tout en apportant des minéraux indispensables pour la pousse des plantes.

- Le compost

Une autre façon de réutiliser les déchets verts au jardin est de les transformer en compost. Sous l'action de micro-organismes et en présence d'oxygène, les biodéchets se transforment en un amendement très riche qui viendra nourrir le sol. Le compostage fonctionne si un équilibre chimique est respecté. Pour un compost de qualité, il convient d'alterner des matières carbonées : branchages, feuilles mortes... et azotées comme des épluchures et autres déchets de cuisine, tontes...).

La Communauté de Communes du Pays de la Zorn met en vente toute l'année des composteurs de 1m³ au prix de 20€.

Ces deux techniques permettent également de gagner :

- Du temps: pas de remorque à charger et décharger, d'allers-retours à la déchèterie. Moins d'arrosage, de désherbage, d'entretien au jardin.
- De l'argent: moins de transport donc moins de consommation de carburant et 30% à 40% de consommation d'eau en moins.

Brûler ses déchets verts est interdit

La combustion des déchets verts est une source importante d'émissions polluantes : ozone, monoxyde de carbone, mais aussi des composés cancérigènes. Plus les végétaux seront humides et plus les émissions de polluants sont importantes.

Le brûlage des déchets verts est interdit et passible de 450€ d'amende.



INFORMATIONS

France services-Proche de vous, proche de chez vous.

Besoin d'aide pour vos démarches administratives ?

France services, c'est le retour du service public au cœur des territoires !

Immatriculation de véhicules, RSA, impôts, carte vitale, attestations diverses...
À moins de 30 minutes de chez vous, les agents d'accueil de la Maison du Pays, située 43 route de Strasbourg à HOCHFELDEN, sont formés et disponibles pour vous accompagner dans vos démarches du quotidien.



Des difficultés pour accéder aux services numériques ?

Création d'une adresse e-mail, impression ou scan d'un justificatif, simulation d'allocations, création de vos identifiants pour accéder au service public en ligne... Les agents France services vous accompagnent également dans l'utilisation des outils informatiques et numériques du quotidien.

La Maison du Pays de la Zorn située 43 route de Strasbourg à Hochfelden, regroupe physiquement de nombreux services de proximité, à savoir :

- La Communauté de Communes du Pays de la Zorn,
- Le SDEA,
- Le Service Médico-Social de la Collectivité européenne d'Alsace,
- L'ABRAPA,
- La Mission Locale,
- L'animation jeunesse du Pays de la Zorn,
- Le SICTEU



Y sont assurées par ailleurs les permanences suivantes :

- Un conciliateur de justice pour les conflits entre usagers,
- Une assistante sociale de la CARSAT,
- CRESUS pour aider à monter les dossiers de surendettement,
- CARITAS,
- La conseillère de la Collectivité européenne d'Alsace,
- Une permanence juridique d'un avocat.

Depuis juin 2022, un conseiller « France Rénov' » tient des permanences le jeudi après-midi dans la France Service du Pays de la Zorn.

France Renov' est un nouveau service public de la rénovation de l'habitat, porté par l'Etat avec les collectivités locales, et piloté par l'Agence nationale de l'habitat (Anah). Ce conseiller saura vous informer et vous conseiller en toute indépendance, sur les travaux à réaliser, les aides financières disponibles et où les demander, à chaque étape, quel que soit votre projet et votre situation.



BESOIN D'AIDE POUR VOS DÉMARCHES ADMINISTRATIVES ?

Les agents de votre France services vous accompagnent du lundi au vendredi aux horaires suivants : de 8h à 12h et de 14h à 17h.

Vous pouvez également prendre rendez-vous au 03 88 91 96 58 ou par courriel : secretariat.general@payszorn.com



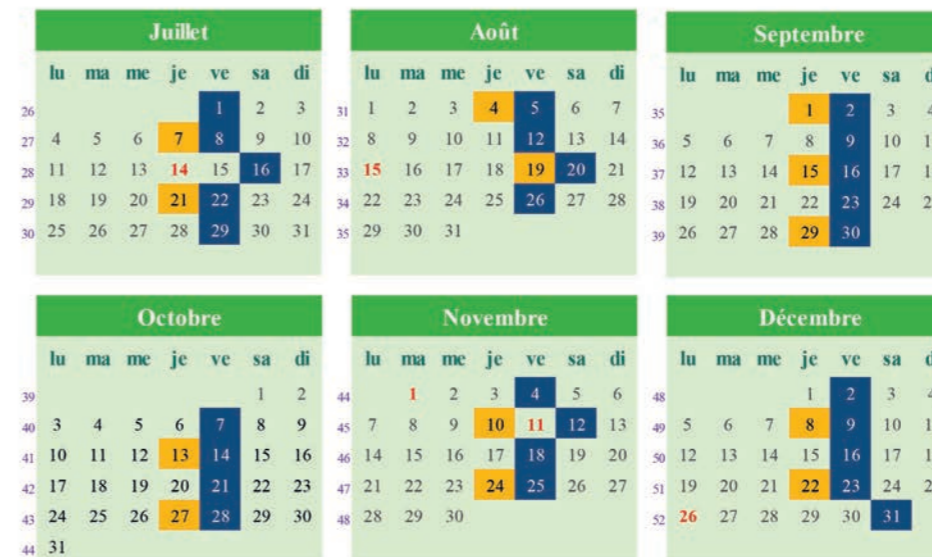
INFORMATIONS



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
Pays de la Zorn

CALENDRIER DE COLLECTE 2022

Déchets ménagers résiduels : **VENDREDI** / Collecte sélective : **JEUDI semaines impaires**
Attention pas de collecte les jours fériés. Les jours de collectes sont susceptibles de varier pendant les semaines de jours fériés.



Communauté de Communes du Pays de la Zorn - 43 route de Strasbourg, 67270 HOCHFELDEN - Tél : 03.88.91.96.58 - Mail : secretariat.general@payszorn.com
Horaires d'ouverture : du Lundi au Vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h

Hochfelden
Schaffhouse/Zorn



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
Pays de la Zorn

INFORMATIONS

Nouveautés déchèteries

Le tri s'intensifie en déchèterie !

Deux nouveaux flux sont disponibles dans vos déchèteries de Bossendorf et Mutzenhouse :

- le **Polystyrène Expansé blanc (PSE)** → chutes de panneaux isolants, emballages ou cales techniques sans aucun résidu d'autres matières (adhésif, plâtre, carton, autres plastiques) dans la cage dédiée
- les **thermomètres** au mercure → présentez-vous au gardien à votre arrivée



Horaires d'ouverture des déchèteries :

- Bossendorf**
- **Mardi et jeudi** : de 14h à 17h45
 - **Samedi** : de 9h à 11h45 et de 13h à 16h45
- Mutzenhouse**
- **Lundi et mercredi** : de 14h à 17h45
 - **Samedi** : de 9h à 11h45 et de 13h à 16h45

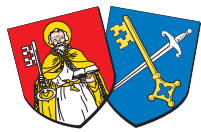
Erreurs de tri à éviter :

Les déchets ci-dessous ne vont pas dans le bac de tri



Durée de vie des déchets





INFORMATIONS

Risque inondation : Faites expertiser votre habitation !



1^{er} risque naturel en France, l'inondation menace plus d'une commune sur deux en Alsace*. Votre commune en fait partie. En effet, elle est concernée par le risque d'inondation lié au débordement de la Zorn ou de ses affluents.

Pour faire face à cette situation, l'État et les collectivités locales s'engagent à vos côtés au travers de dispositifs de prévention.

En tant que partenaire de proximité pour la gestion publique de l'eau, le Syndicat des Eaux et de l'Assainissement offre la possibilité aux habitations situées en zone inondable d'évaluer leur sensibilité à l'inondation, via l'Opération « PIEDS AU SEC ».

UN DIAGNOSTIC GRATUIT

Cette intervention est entièrement prise en charge dans le cadre du Programme d'Action et de Prévention contre les Inondations (P.A.P.I) porté par le SDEA sur le secteur Zorn Aval et Landgraben.

Son objectif est triple :

- D'IDENTIFIER les points sensibles de votre habitation face à l'inondation,
- DE PROPOSER des solutions adaptées et prioritaires à mettre en œuvre pour limiter les dégâts en cas d'inondation,
- D'ÉVALUER le coût des mesures à mettre en place, certaines pouvant être efficaces sans être onéreuses.

Grâce à ce diagnostic, vous avez toutes les clés en main pour agir immédiatement et protéger vos biens. Résidant en zone inondable, vous êtes le premier acteur de la réduction de la vulnérabilité de votre habitation. N'attendez plus, demandez un diagnostic gratuit !



LE SAVIEZ-VOUS ?

Votre commune est dotée d'un Plan de Prévention du Risque Inondation (PPRI). Il régit l'urbanisation future, définit les mesures applicables au bâti existant et rend obligatoires certains travaux de protection de l'habitat. Vous pouvez le consulter auprès de votre mairie ou directement sur le site de la préfecture

www.bas-rhin.gouv.fr

*Source 2016 : www.bas-rhin.gouv.fr

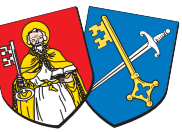
+ D'INFOS : WWW.SDEA.FR
07 88 09 61 77
diagnostic.inondation@sdea.fr

Plan canicule

Les beaux jours arrivent avec eux les fortes chaleurs, pensez à inscrire les personnes fragiles et isolées (personnes âgées et en situation de handicap) de votre entourage dans le registre du plan canicule en mairie afin qu'elles soient suivies en cas de forte chaleur.

Inscription sur le registre canicule au 03 88 89 07 89 ou par mail : mairie@hochfelden.fr

CONSEIL EN CAS DE VAGUE DE CHALEUR :



INFORMATIONS

Géolocalisation des défibrillateurs



L'arrêt cardiaque tue 50 000 personnes par an en France. La mort subite n'est pas une fatalité. Il suffit souvent de pratiquer rapidement les gestes de premiers secours et de mettre en place un défibrillateur.

Pour savoir où se trouve les défibrillateurs dans notre commune ou partout ailleurs en France, n'hésitez pas à installer l'application Staying Alive sur vos portables (smartphone ou android)

Les défibrillateurs mis en place par la commune se trouvent à la mairie de Hochfelden et de Schaffhouse, au complexe sportif, au foyer saints Pierre et Paul, à la gare de Hochfelden.

Il faut savoir que le collège Gustave Doré, le centre aquatique ATOO O et de nombreux magasins et entreprises de la commune en sont dotés aussi.



Etat Civil, Grands anniversaires, Noces d'or et de Diamant



Etat civil de janvier à juin 2022 :

- 15 naissances
- 4 mariages
- 11 PACS
- 34 décès
- 07 noces d'or
- 02 noces de diamant
- 08 personnes ont fêté leurs 90 ans

Si vous êtes concernés par un grand anniversaire, des noces d'Or ou de Diamant, vous pouvez toujours contacter Gaby Mosbach notre correspondante locale des DNA afin qu'elle rédige un article pour le journal.

Le RGPD (Règlement Général de Protection des Données) stipule que les informations nominatives relatives à l'état civil (naissance, mariage et décès) ne peuvent être diffusées dans la presse ou tout autre support que si les personnes concernées ont donné leur accord par écrit.

Horaires de la Mairie de Hochfelden

La mairie est ouverte au public :

- Le mardi de 9h à 12h
- Le mercredi de 14h à 17h
- Le vendredi de 9h à 12h.

Vous pouvez nous joindre au 03.88.89.07.89 ou par mail : mairie@hochfelden.fr

Horaires de la Mairie de la commune déléguée de Schaffhouse-sur-Zorn

- Le mardi de 8h30 à 9h30
- Le jeudi de 16h à 17h

Vous pouvez nous joindre au 03.88.91.52.28

